



Irene Gomez-Bethke Papers.

Copyright Notice:

This material may be protected by copyright law (U.S. Code, Title 17). Researchers are liable for any infringement. For more information, visit www.mnhs.org/copyright.



ARCHDIOCESE OF SAINT PAUL AND MINNEAPOLIS

328 West Sixth Street

Saint Paul, Minnesota 55102

(612) 291-4480

DATE: Marzo 17, 1988

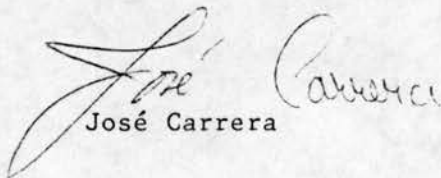
TO: Institute of School of Hispanic Ministry Participants:

RE: Hispanic Pastoral Plan and Institute Summary

Hola! Finalmente les envio las copias que les prometí. Espero que las lean con detenimiento y apunten sus comentarios para seguir el analisis durante el verano. Tambien les adjunto copia de la invitación para el retiro hispano en Nebraska, ojalá y puedan ir. Que Dios les bendiga siempre.

Hello! I'm finally sending you copies of the Institute Summary and the Hispanic National Pastoral Plan. I hope you read it so we can discuss them during our Summer Institute. I also hope you can attend our Hispanic Retreat in Nebraska. God bless you always.

Sinceramente/Sincerely


José Carrera

2.º Sem. D.º 1.º de Mayo Bethke

ANALISIS SOCIAL Y LA PASTORAL

1. INTRODUCCION

La fundamentación teológica y pastoral para realizar un trabajo de acompañamiento con el Pueblo de Dios es esencial, si queremos ser guiados e iluminados por las fuentes de la revelación y con la ayuda de las ciencias, eficazmente cumplir la misión de acercar y hacer presente el reinar de Dios en la historia.

Hemos hablado cómo las CIENCIAS HUMANAS Y SOCIALES, son medios importantes que nos dan elementos para entender la realidad y momento social al que nos toca responder.

Para hacer un análisis integral de la sociedad dentro de la cual realizamos nuestra PRACTICA CRISTIANA se requiere utilizar un triple acercamiento a la realidad.

- El análisis histórico
- El análisis estructural
- El análisis coyuntural.

El análisis HISTORICO nos acerca al pasado para hacer MEMORIA del proyecto social de los pueblos, las respuestas, la ruta y dirección que tomaron, las consecuencias, los logros o retrocesos en la búsqueda de establecer sociedades cada vez más justas; sociedades que respondieran al momento y a la vida de esos pueblos.

El ANALISIS HISTORICO nos ayuda a entender el presente como consecuencia y resultado de los pasos recorridos por otras generaciones. A la vez nos plantea una visión más clara de un futuro con posibilidades de realizar la UTOPIA tanto de nuestros antepasados como la de nuestra generación.

El ANALISIS ESTRUCTURAL por el contrario, nos ayuda a entender la organización social en que vivimos. El MODO DE PRODUCCION por el cual se establecen las condiciones de relaciones humanas (hombre-mujer; patrón-obrero; esposo-esposa; ricos-pobres, etc.), las condiciones económicas, políticas, ideológicas.

EL ANALISIS ESTRUCTURAL nos da información sobre las instituciones, grupos, formas de organización de un sistema social.

EL ANALISIS COYUNTURAL nos ayuda a entender el MOMENTO que vivimos. Analiza los acontecimientos relevantes y los organiza para mostrar caminos de acción objetiva. El análisis coyuntural en la pastoral se requiere para así actuar TACTICAMENTE. Con este análisis podemos ver qué elementos pastorales favorecen el progreso de proyectos comunitarios, populares y evitar, al mismo tiempo, lo que puede dañarlos.

Actuar por actuar no nos puede llevar muy lejos si es que seriamente tenemos que responder al reto de hacer presente el REINO DE DIOS en la realidad social que nos movemos y vivimos.

La pastoral eclesial no es una actividad ultra terrestre o que tiene que ver solamente con el ALMA y la SALVACION FINAL sino también con los quehaceres temporales a las que Dios nos responsabiliza. Somos medios humanos, históricos que asumen o no la misión de establecer sociedades más justas y modeladas según el Evangelio y por las que nuestros antepasados dieron la vida.

2. REVISION Y SINTESIS DEL PRIMER CICLO.

A. Relación e importancia de las CIENCIAS HUMANAS y la PASTORAL.

B. LAS CIENCIAS HUMANAS.

- a. Ciencias Naturales
- b. Ciencias Sociales.

Positivismo - Separatismo - Dualismo - Stalinismo.

C. FORMAS DE CONCIENCIA SOCIAL (Modos del Saber)

- a. Ethos= general - subconsciente-inconsciente
- b. Filosofía= visión global del universo por las ideas.
- c. Ideología= visión de la realidad desde las clases sociales.
- d. Ciencias= visión parcial de la realidad.
 - Naturales: en relación con los medios de producción (M.P.) Toda la tecnología
 - Sociales: en relación a las relaciones de producción (R.P.): obrero/patron

D. LOS MODOS DE PRODUCCION.

Cuando cambian los M.P. es cuando se hace historia.

Modos de Producción: Modo de Producción Primitivo (MPP)
Modo de Producción Asiático (MPA)
Modo de Producción Sub-Asiático (MPSA)
Modo de Producción Esclavista (MPE)
Modo de Producción Feudal (MPF)
Modo de Producción Capitalista (PMC)
Modo de Producción Socialista (MPS)

E. EL ANALISIS SOCIAL (Cómo está organizada la sociedad.

- Analisis Funcionalista - Ideología Burguesa - Reformas
 - Análisis Antropológico Estructural = Radical
- *Arbol Social.

F. LA ENSEÑANZA SOCIAL DE LA IGLESIA

- Desde la Rerum Novarum 1891 de Leon XIII hasta Solicitudo Rei Socialis 1987 de Juan Pablo II.
- Importancia de analizar estos Documentos desde el:
 - a. Contexto : Marco socio histórico.
 - b. Pretexto : La experiencia de un grupo, el hecho vivido.
 - c. Texto : Narración escrita del hecho
- Importancia de analizar:
 - Los escritores del documento
 - Quienes interpretan o leen el documento
 - Cada uno está condicionado por su lugar social, educación etc.

G. CONCLUSIONES DE GRUPO (Dinámica de resumen)

3. EL ANALISIS HISTORICO EN LA PASTORAL.

- A. En relación con el bloque anterior: Ciencias Sociales, la Fundamentación, el autodiagnóstico.
- B. EL ANALISIS HISTORICO .
 - a. Definición de Historia *Post*
 - b. Visión cíclica
 - c. Visión Leneal.
 - d. Historia de Salvación -Historia sagrada-Historia secular.
 - e. Importancia del Análisis Histórico en la Pastoral.

C. LA CULTURA O CIVILIZACION LIBERAL: LA MODERNIDAD

- a. Decadencia del Feudalismo y la Cristiandad.
- b. Rechazo de la Iglesia a las Ciencias nuevas (Oscuran-tismo)
- c. La revolución Industrial.
 - Las ciencias naturales y el conocimiento empirista.
- d. La razón práctica como instrumento para el conocimiento empírico- racionalidad liberalista' para el progreso de la tecnología y para la producción y el consumo.
- e. Consecuencias de la lógica liberal:
 - Niega el conocimiento especulativo, la filosofía, la teo-logía, la fe.
 - La pérdida de valores humanos: la persona es un propieta-rio. Solo busca sus intereses privados.
 - Tiene derecho absoluto a la propiedad privada de los MP
- f. La antropología subyacente en el LIBERALISMO:
encontramos a la persona: individualista, egoísta, consu-mista, poseedor de bienes materiales generalmente de lu-cro.
- g. El poder se centraliza :
 - En el estado que actúa como árbitro
 - En el estado colectivista la burocracia hace las deci-siones.
 - La Democracia se sacrifica en la cultura liberal.
En el sistema capitalista porque el pueblo solo ejerce-poder político cada 4 o 6 años a través del voto. Des-pues los elegidos al gobierno ejercen el poder sin con-sultar al pueblo.
 - En el socialismo la burocracia hace la planificación -y producción de los bienes.
El pueblo igualmente queda pasivo.

La crisis de la MODERNIDAD no solo es de los sistemas sociales -sino de toda la CULTURA y CIVILIZACION LIBERAL.

D. CONCLUSION

- Crisis de las Utopías sociales -
- Crisis de la Modernidad: ciencias.
- Crisis de la racionalidad : positivismo
- Crisis de la concepción del Poder: modelos
La concentración de la Política en el estado en vez de-estar en la sociedad civil=el pueblo.
- Este análisis histórico nos sitúa en el porqué y el don de nos encontramos, nos ayuda a ver claramente hacia don-de podemos ir. Qué alternativas viables existen.

4. EL ANALISIS COYUNTURAL EN LA PASTORAL.

A. INTRODUCCION

Relación y complementación del Análisis Histórico, Análisis Estructural y Análisis Coyuntural

B. ANALISIS COYUNTURAL

a. Definición de términos.

b. Estudio de los aspectos de un momento de la Historia para Es menos global. Es un análisis de los acontecimientos de un lugar específico en el momento actual.

C. ¿PORQUE UN ANALISIS COYUNTURAL?

a. Porque los acontecimientos alrededor afectan directa o indirectamente el trabajo pastoral.

b. Ayuda a evitar confrontaciones, obstáculos, o por el contrario nos ayuda a descubrir posibilidades de avance, estrategias nuevas en la conducción del pueblo.

D. ¿CON QUIEN SE HACE EL ANALISIS COYUNTURAL?

a. El agente de pastoral con el pueblo.

b. El intelectual el político, el economista, el militar...

E. PREMISAS PARA UN "BUEN" ANALISIS COYUNTURAL

1. Un "BUEN" análisis coyuntural:

a. Está ligado a la acción

b. Es el último análisis antes de la acción

c. Es para analizar la acción concreta.

2. Premisas:

a. COMUNIDAD está relacionada al "con quién"

Está organizada, comprometida, interesada en transformar la realidad, desde adentro.

b. CONCIENCIA está relacionada al "para qué"

Lo último que se persigue, el fin.

La Utopía a largo plazo.

Es algo viable, realísticamente posible, realizable.

c. CONOCIMIENTO DE LA HISTORIA lo estructural, lo coyuntural.

F. AUTOCRITICA: La conversión del otro.

Conscientes de nuestra imperfección nos mantiene humildes abiertos al diálogo.

El análisis coyuntural siempre es un análisis parcial, provisional.

Es necesario pero incompleto.

G. TRES PUNTOS SOBRE EL ANALISIS DE COYUNTURA .

1. LOS AGENTES: son actores, personas o instituciones

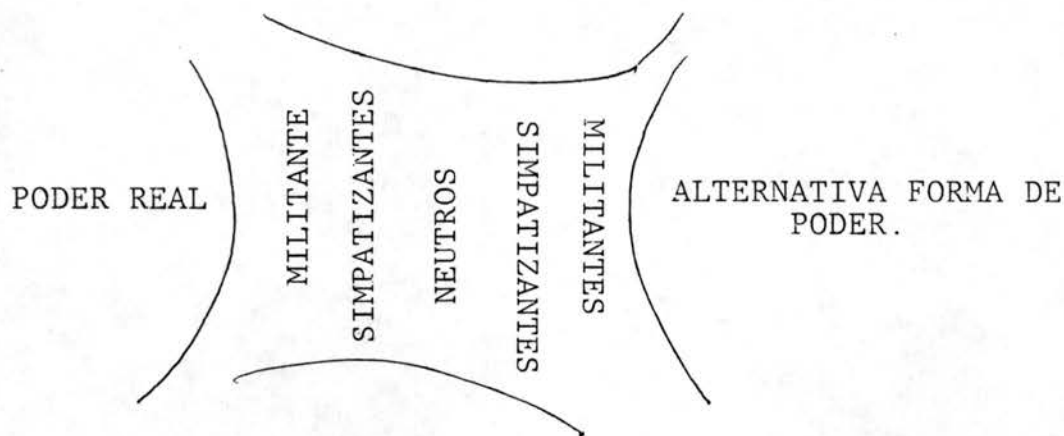
Hacen contacto con la coyuntura

Nadie tiene la capacidad de lograr todos los objetivos que se propone.

2. LOS OBJETIVOS: tanto los nuestros como los de los otros -- tiene la capacidad de lograr todos los objetivos que se propone - hay obstáculos y ventajas.

3. LAS ACCIONES : cuáles son las acciones que se están realizando y lo que es posible realizar.

*Formar
alternativas*



H. DINAMICA PARA UN ANALISIS COYUNTURAL.

LA LEY SIMPSON/RODINO

1. ¿CUALES SON LOS AGENTES ACTUANTES? *socials, labor*
2. ¿CUAL ES LA FUERZA DE CADA AGENTE? *power / detain / deport*
3. ¿CUALES SON LOS INTERESES DE CADA UNO? *employ - exploitation, control*
4. ¿CUAL ES LA VISION DE CADA AGENTE? *Limited justice of law - INS / Congress - maintain Status Quo / Control of borders*
5. ¿CUALES SON LOS ALIADOS ACTUALES? *church - Cat. Athys INS new life -*
6. ¿CUALES SON LOS ALIADOS POTENCIALES? *Pub. Union - Employers - Social Action Groups Athys polit. part - Gov. Sen.*
7. ¿CUALES SON LOS ENEMIGOS REALES? *La-Migra. KKK. Right-Wing Groups - Hisps. Unions - Hotel Unions*
8. ¿CUALES SON LOS ENEMIGOS POTENCIALES? *Race tracks - medias - Racists*
9. ¿CUALES SON LOS NEUTROS? *More disc. against Hisp. KKK. White supr. NeoNazis - Those without social consc. passive voters*
10. ACCION CONCRETA A TOMAR: *Help target pop. through education and legal remedies & provide direct assistance.*

A qué objetivo responde:

Diseño de la Acción.

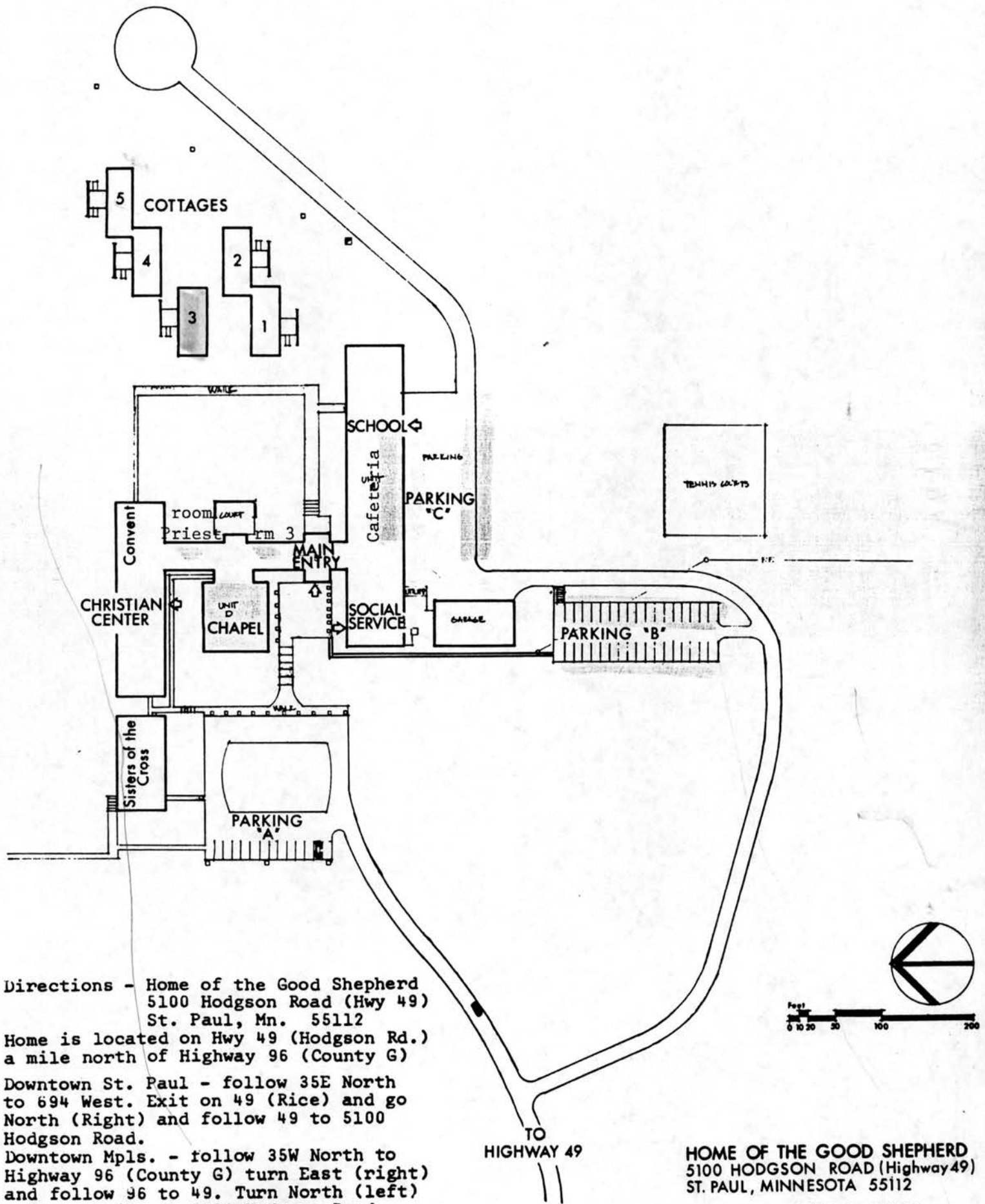
political

I. PELIGROS EL AGENTE PODRIA EVITAR EN SU ACCION PASTORAL:

- a. El Voluntarismo: Es suficiente actuar con buenas intenciones.
- b. El Intelectualismo
- c. El Dogmatismo: solo hay una manera de actuar: la mía, la nuestra.
- d. El Moralismo: los buenos y los malos

QUEREMOS SER HEREDEROS DE UN PASADO, COMPLETAR O AVANZAR EL PROYECTO SOCIAL DE NUESTRO PUEBLO/DIOS, MIRAR HACIA UN CIELO NUEVO Y UNA TIERRA NUEVA... QUEREMOS SER AGENTES DE LA HISTORIA, JAMAS SUJETOS MANIPULABLES Y COMPLICES DEL DOLOR Y DE LA MUERTE.

#3 = SHALOM BUILDING



Directions - Home of the Good Shepherd
5100 Hodgson Road (Hwy 49)
St. Paul, Mn. 55112

Home is located on Hwy 49 (Hodgson Rd.)
a mile north of Highway 96 (County G)

Downtown St. Paul - follow 35E North
to 694 West. Exit on 49 (Rice) and go
North (Right) and follow 49 to 5100
Hodgson Road.

Downtown Mpls. - follow 35W North to
Highway 96 (County G) turn East (right)
and follow 96 to 49. Turn North (left)
and go a mile to 5100 Hodgson Road.

HOME OF THE GOOD SHEPHERD
5100 HODGSON ROAD (Highway 49)
ST. PAUL, MINNESOTA 55112

Map by ROBERT HEMMING - LANDSCAPE ARCHITECT

Evening Schedule - Horario Nocturno
Hispanic Institute, August 7th - 14th, 1988

Sunday August 7th

3:00 - 5:00pm - Registration at main building entrance.

5:00 - 6:00pm - Social hour, get acquainted time.

6:00pm - Dinner

7:00 - 9:00pm - Opening session : -Introduction of Instructors and Program.
 -Sharing of expectations.
 -Presentation from Instructors.

Monday Evening, August 8th

7:00 - 9:00pm - Pastoral resources: Video tape on National Pastoral Plan for Hispanics. Review and general discussion.

Tuesday Evening, August 9th

7:00 - 9:00pm - Analysis of Pastoral realities and needs. Each participant will talk about their particular experiences; followed by a general discussion.

Wednesday Evening, August 10th

7:00 - 9:00pm - Video tape; Aids: Hispanic Reality.

Thursday Evening, August 11th

7:00 - 9:00pm - Fiesta y convivencia, special dinner: songs, jokes, socio-drama, fun etc.

Friday Evening, August 12th

Free evening: Optional activities; bowling, movies, dancing, etc.
Places: To be announced.

Saturday Evening, August 13th

5:00 - 6:00pm - Video tape on Hispanic Education: Drop Out.

7:00 - 9:00pm - Optional activities.

For those planning on commuting to The Good Shepherd: meals will be available for the reasonable price of \$4.00 per person per meal.

February 10, 1988

Mr. Jose Carrera
Office of Hispanic Ministry
Archdiocese of St. Paul/Minneapolis
328 West Sixth Street
St. Paul, MN 55102

Dear Jose:

The purpose of this letter is to make crystal clear the position of The School of Divinity in relationship to the Hispanic Institute scheduled for August 7-14, 1988. The Institute itself fits within the mission of The School of Divinity to prepare leaders for the church and last year's event began that process.

The Institute will be cosponsored by both the Archdiocesan Office of Hispanic Ministry and The School of Divinity. Further, the Archdiocesan office pledges \$1,500.00 and The School of Divinity pledges \$500.00 from its BIK scholarship fund in scholarship money for the participants. Fr. John Forliti and Mr. Quentin Hietpas will continue to explore alternative sources for funding including a possible benefactor to underwrite the cost of the entire Institute.

If the tuition generated by the participants along with the scholarship money fails to realize the actual direct costs of the Institute, the School of Divinity reserves the right to cancel 30 days prior to the event, namely July 7, 1988. This "cancellation clause" needs to be made clear to the resource persons who will be traveling from California. I would ask that you inform them of this and I will reiterate it at our upcoming meeting with Sr. Rosa Marta.

It is my sincere hope and prayer that we will not have to exercise this "cancellation clause" and I am sure that with your hard work and dedication along with that of the rest of the Hispanic community, we will have our summer 1988 Institute. Should you have any questions or concerns about anything mentioned in this letter, please feel free to contact me.

I look forward to our meeting on Friday, February 26, here on campus. May God continue to bless you in your ministry.

Cordially,

Arthur E. Zannoni, Ph.D.
Acting Dean, Pastoral Studies

mc

cc: Fr. Charles Froehle
Fr. John Forliti
Sr. Sharon Howell
Sandra L. Skach

P.O. Box 5010
College of St. Thomas
2115 Summit Avenue
St. Paul, Minnesota 55105

The Saint Paul Seminary
School of Divinity

COLLEGE OF
St. Thomas

Center for Religious Education
Graduate Programs in Pastoral Studies
612-647-5715

July 7, 1988

Mr. Jose Carrera
Office of Hispanic Ministry
Archdiocese of St. Paul and Minneapolis
328 West 6th Street
St. Paul, MN 55102

Dear Jose:

This letter is the result of a great deal of serious prayer and reflection and was not easy to write. As of date we have no one pre-registered for the Hispanic Institute. You may recall in my letter of February 10, 1988 (a copy is enclosed) I stated clearly that the School of Divinity reserved the right to cancel the Hispanic Institute if we did not have enough people registered to break even financially by July 7, 1988.

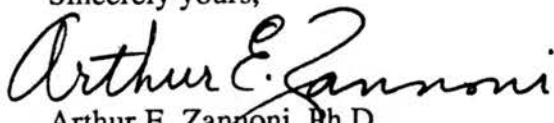
After consultation with Fr. Charles Froehle, Rector/Vice President of the School of Divinity, Fr. John Forliti, Vice President for Student Affairs, Sr. Sharon Howell and Ms. Sandra L. Skach we have decided to cancel the 1988 Hispanic Institute originally scheduled for August 7-13, 1988.

This decision is irreversible and it saddens me that the Hispanic Community could not realize the needed number for the Institute. I feel the School of Divinity did everything within its power to promote the program. I would ask that you please inform Sr. Rosa Marta, Fr. Enrique Lopez and Fr. Patricio Guillen of this final decision.

Further, the School of Divinity will absorb the deficit of (\$1,830.97) for the production and mailing of the brochure. If, however, the Archdiocesan Office of Hispanic Ministry is willing to help with this deficit we would be most appreciative.

In truth, Jose, I think we did all we could to develop this Institute and as I leave the office of Acting Dean I can assure you that it was no easy decision to cancel. Yet, prudence and stewardship of the budget dictate and require our cancelling of the program.

Sincerely yours,


Arthur E. Zannoni, Ph.D.
Acting Dean of Pastoral Studies

HISPANIC INSTITUTE
Summer 1988

Date ----	Item ----	Expense -----	Income -----	Net ---
03-31-88	Computing, March	126.61		
05-10-88	Petty cash, Howell/duplicate	22.75		
05-17-88	Mary Turck, layout/edit brchr	80.00		
05-31-88	Mailroom, May	333.29		
05-31-88	Postage, May	1,232.51		
05-31-88	Duplicating, May	35.81		
		-----	-----	-----
		1,830.97	0.00	(1,830.97)

12. UN SABDO POR LA TARDE
PASARON TODAS LAS MONJAS
TODAS VESTIDAS DE NEGRO
///QUE PARECIA UN ENTIERRO///

AL VOLTIIAR LA POBRE ESQUINA
//ME METIERON PARA ADENTRO//
SACUDIENDO MI VESTIDO
//PEGANDO ME LA CABEZA//

ANILLITO TODA ME DEDO
'///PARIENTE DE MIS OREJAS///

YA LA PUERTA SE QUEBRO
LA MANDARON COMPONER
CON PEDACITOS DE ORO Y PLATA
Y PEDASOS DE ORPEL-PEL-PEL-PEL-PEL

//UN MEXICANA QUE BRUTA VENDIA
CIRUELO CHAHACANO, MELON Y SANDIA//

13. HOY

HOY ME PROMETI
QUE TE TENGO QUE OLVIDAR
AUNQUE LAS NOCHES
ME ENFERMEN DE LLORAR
Y YA NO VUELVA JAMAS A SUSPIRAR

HOY AUNQUE ALLA SIDO
MI UNICO QUIERRER
ME PROMETI QUE ME TENGO
QUE EMPONER EL SACRIFICIO
DE NO VOLVER TE A VER

HOY EL SOL ME DIJO
QUE TU AMOR ERA MI ERROR
QUE NO ME AS DADO
NI CARICIAS NI CALOR
QUE SOLO AS ECHO
MAS GRANDE MI DOLOR

HOY POR SER TAN TUYO
NO ME VUELVO PREOCUPAR
NI CON TUS BESOS YO
ME VUELVO EQUIVOCAR
POR DIOS TE JURO
QUE TE TENGO QUE OLVIDAR

14. JAMAS TE DEJARE

JAMAS TE DEJARE, JAMAS, FOR NADA
AUNQUE PIENSES LO QUE PIENSES
AUNQUE DIGAS LO QUE DIGAS
AUNQUE HAGAS LO QUE HAGAS.

JAMAS TE DEJARE, AMOR LO JURO
AUNQUE NO TENGAS PASADO
AUNQUE NO TENGAS PRESENTE
AUNQUE NO TENGAS FUTURO

* *Y ES QUE ME IMPORTAS TU, Y
CASI NADA, QUE YO-NO SE VIVIR,
SI TU ME FALTAS. Y ES QUE
NO HAY NADA, QUE PUEDA SEPARARNOS
Y TU SABES PORQUE.

JAMAS TE DEJARE, JAMAS, MI VIDA
PORQUE SOLO TU ME AMAS
PORQUE SOLO TU ME ENTIENDES
PORQUE SOLO TU ME CUIDAS

JAMAS TE DEJARE, AMOR, DEVERAS
AUNQUE FUERAS MENTIROSO
AUNQUE FUERAS OTRAS COSAS
AUNQUE FUERAS LO QUE FUERAS.

* *

15. "HIMNO NACIONAL "

MEXICANOS, AL GRITO DE GUERRA
EL ACERO APRESTAD Y EL BRIDON,
// Y RETIEMBLE EN SU CENTRO LA TIERRA
AL SONORO RUGIR DEL CAÑON //

CINA, ¡OH PATRIA! TUS SIENES DE OLIVA,
DE LA PAZ EL ARCANGEL DIVINO,
QUE EN EL CIELO TU ETERNO DESTINO
POR EL DEDO DE DIOS SE ESCRIBIO.

MAS SI OSARE UN EXTRAÑO ENEMIGO
PROFANAR CON SU PLANTA TU SUELO,
PIENSA, ¡OH PATRIA QUERIDA! QUE EL CIELO
// UN SOLDADO EN CADA HIJO TE DIO. //

9. AMIGO

- Roberto Carlos y Erasmo Carlos -

Tú eres mi hermano del alma
realmente el amigo
que en todo camino y jornada
estás siempre conmigo
aunque eres un hombre
aún tienes alma de niño
aquel que me da su amistad,
su respeto y cariño.

Recuerdo que juntos pasamos
muy duros momentos
y tú no cambiaste por fuertes
que fueran los vientos
es tu corazón una casa de puertas abiertas
tú eres realmente el más cierto
en horas inciertas.

En ciertos momentos difíciles
que hay en la vida
buscamos a quien nos ayude
a encontrar la salida
y aquella palabra de fuerza
y de fe que me has dado
me da la certeza que siempre
estuviste a mi lado.

Tú eres mi amigo del alma en toda jornada
sonrisa y abrazo festivo a cada llegada
me dices verdades tan grandes
con frases abiertas
tú eres realmente el más cierto
en horas inciertas.

No preciso ni decir
todo esto que te digo
pero es bueno así sentir
que eres tú mi gran amigo.

No preciso ni decir
todo esto que te digo
pero es bueno así sentir
que yo tengo un gran amigo.

No preciso ni decir
todo esto que te digo
pero es bueno así sentir
que eres tú mi gran amigo.

Let's sing lalalala

Jose Carrera 1983

La la la la la la la la
la la la la (twice)

Let us sing, sing, sing a happy song for the ones we love
Let us share with them all this joy
and the peace we hold (*)

* The more we sing la la la la la
the more we laugh ja ja ja ja
the more we dance ta ta ta ta
the more we enjoy la la
la la la la la la la la la

When you're down and just feeling sad
when your **SPirit cries**
come with us, we will cheer you up
sing this la la la la (*)

When you feel you're afraid of life
and the world is bad "bad, bad
bad" hey -
Look around you, there's still a
chance to make things all right (*)

For the gifts that we have
from God, for the earth and life
for the friends we are yet to have,
celebrate with us (*)

10. EL REY

- José Alfredo Jiménez -

Yo sé bien que estoy afuera,
pero el día que yo me muera
se que tendrás que llorar,
llorar y llorar, llorar y llorar.
Dirás que no me quisiste,
pero vas a estar muy triste
y así te vas a quedar.

Con dinero y sin dinero
hago siempre lo que quiero
y mi palabra es la ley;
no tengo trono ni reina,
ni nadie que me comprenda,
pero sigo siendo el rey.

Una piedra en el camino
me enseñó que mi destino
era rodar y rodar,
rodar y rodar, rodar y rodar.
Después me dijo un arriero
que no hay que llegar primero,
pero hay que saber llegar.

Con dinero y sin dinero.
Hago siempre lo que quiero
y mi palabra es la ley;
no tengo trono ni reina,
ni nadie que me comprenda,
pero sigo siendo el rey.

1. Grita Profeta

Has recibido un destino
de otra palabra más fuerte
Es tu mision ser profeta,
Palabra de Dios viviente.
Tú irás llevando la luz
en una entrega perene
que tu voz es voz de Dios
y la voz de Dios no duerme.

VE POR EL MUNDO, GRITA A
LA GENTE QUE EL AMOR DE
DIOS NO ACABA NI LA VOZ DE
DIOS SE PIERDE.

Sigue tu rumbo, profeta
sobre la arena caliente.
Sigue sembrando en el mundo,
que el fruto se hará presente.
No temas si nuestra fe
ante tu voz se detiene
porque huimos del dolor
y la voz de Dios nos duele.

VE POR EL MUNDO...

Sigue cantando, profeta
cantos de vida o de muerte.
Sigue anunciando a los hombres
que el Reino de Dios ya viene.
No callarán esa voz
y a nadie puedes temerle
que tu voz viene de Dios,
y la voz de Dios no muere.

VE POR EL MUNDO...

2. CITY OF GOD

Awake from your slumber
Arise from your sleep
A new day is dawning
for all those who weep.
The people in darkness
have seen a great light
The Lord of our longing
has conquered the night.

LET US BUILD THE CITY OF GOD

MAY OUR TEARS BE TURNED INTO
DANCING. FOR THE LORD OUR
LIGHT AND OUR LOVE, HAS
TURNED THE NIGHT INTO DAY.

We are sons of the morning,
we are daughters of day.
The one who has loved us,
has brightened our way.
The Lord of all kindness
has called us to be
a light for His people,
to set their hearts free.

LET US BUILD...

3. UN PUEBLO QUE CAMINA

SOMOS UN PUEBLO QUE CAMINA Y JUNTOS
CAMINANDO PODREMOS ALCANZAR, OTRA
CIUDAD QUE NO SE ACABA, SIN PENAS
NI TRISTEZAS CIUDAD DE ETERNIDAD.

Somos un pueblo que camina, que
marcha por el mundo buscando otra
ciudad. Somos errantes peregrinos
en busca de un destino, destino de
unidad. Siempre seremos caminantes
pues solo caminando podremos alcanzar
otra ciudad que no se acaba, sin
penas ni tristezas: Ciudad de eternidad.

SOMOS UN PUEBLO...

Danos valor para la lucha, valor
en las tristezas, valor en nuestro
afán. Danos la luz de tu palabra,
que guíe nuestros pasos en este
caminar. Marcha Señor, junto a
nosotros, pues sólo en tu presencia,
podremos alcanzar, otra ciudad que
no se acaba, sin penas ni tristezas:
ciudad de eternidad.

SOMO UN PUEBLO...

Dura se hace nuestra marcha, andando
entre las sombras de tanta oscuridad.
Todos los cuerpos desgarrados, ya
sienten el cansancio de tanto caminar.

Pero tenemos la esperanza de que
nuestras fatigas al fin alcanzaran
otra ciudad que no se acaba, sin
penas ni tristezas: ciudad de
eternidad.

4. Alabare

ALABARE, ALABARE, ALABARE A MI SEÑOR
ALABARE, ALABARE, ALABARE A MI SEÑOR

Juan vio el número de los redimidos
y todos alababan al Señor.
Unos oraban, otros cantaban y todos
alababan al Señor.

ALABARE...

No hay Dios tan grande como Tú;
No lo hay, no lo hay (2)

No hay Dios que pueda hacer las
cosas, como las que haces Tú. (2)

No es con espadas, ni con ejércitos
más con tu Santo Espíritu (2)

Y esos montes se moverán (3)
más con tu Santo Espíritu.

ALABARE...

5. Profetiza

PROFETIZA, PUEBLO MIO,
PROFETIZA UNA VEZ MAS.
QUE TU VOZ SEA EL ECO DEL CLAMOR
DE LOS PUEBLOS EN LA OPRESION.

PROFETIZA PUEBLO HISPANO
PROFETIZA UNA VEZ MAS,
ANUNCIANDO A LOS POBRES
UNA NUEVA SOCIEDAD.

Profeta te consagro,
no haya duda y temor.
En tu andar por la historia
se fiel a tu misión.

PROFETIZA...

Anúnciale a los pueblos
que Dios renovara
su pacto en la justicia, su amor florec

6. SING TO THE MOUNTAIN

SING TO THE MOUNTAINS, SING TO THE SEA.
RAISE YOUR VOICES, LIFT
YOUR HEARTS. THIS IS THE DAY
THE LORD HAS MADE. LET ALL
THE EARTH REJOICE.

I will give thanks to you, my Lord.
You have answered my plea. You have
saved my soul from death. you are
my strength and my song.

SING TO THE MOUNTAINS...

Holy, Holy, Holy, Lord. Heaven
and earth are full of your glory.

SING TO THE MOUNTAINS...

This is the day that the Lord has
made. Let us be glad and rejoice.
He has turned all death to life.
Sing of the glory of God.

SING TO THE MOUNTAINS...

7. SING A NEW SONG

SING A NEW SONG UNTO THE LORD:
LET YOUR SONG BE SUNG FROM
MOUNTAINS HIGH. SING A NEW SONG
UNTO THE LORD, SINGING ALLELUIA.

Yahweh's people dance for joy.
O come before the Lord. And play
for him on glad tambourines,
and let your trumpet sound.

SING A NEW SONG...

Rise, O children, from your
sleep, your Savior now has
come. he has turned your sorrow
to joy, and filled your soul
with song.

SING A NEW SONG...

Glad my soul for I have seen
the glory of the Lord. The
trumpet sounds, the dead shall
be raised. I know my Savior lives.

SING A NEW SONG...

8. DONDE NACE LA FLOR

SI QUIERES CONOCER
LOS COLORES MAS BELLOS
VER EL AGUA CORRER Y
OIR CANTAR AL AVE AZUL,
NECESITAS BEBER DEL
MANANTIAL DEL AGUA VIVA
DONDE BROTA EL AMOR
DONDE NACE LA FLOR
DEL MAS BELLO COLOR

SI TU QUIERES SABER
COMO SON ESAS FLORES
COMO ES EL CANTAR DEL
AVE AZUL DE AQUEL LUGAR
TODO ESO HALLARAS AL
ESCALAR ESA MONTANA
DONDE BROTA EL AMOR
DONDE NACE LA FLOR
DEL MAS BELLO COLOR.

SI CAMINAS CON FE TU
VERAS ESAS FLORES
OIRAS EL CANTAR DEL
PAJARILLO Y DEL GORRION.
VERAS AGUA CORRER,
VERAS A CRISTO EN
TU PUEBLO, DONDE BROTA
EL AMOR, DONDE NACE LA
FLOR DEL MAS BELLO
COLOR.

9. DIOS ES AMOR

DIOS ES AMOR, ALELUYA
VIVA EL AMOR. ALELUYA
CANTEMOS MUY ALEGRES
ESTA CONCION, CONCION
DE AMOR. BENDECID AL
SEÑOR, PUEBLOS TODOS
ALELUYA ALELUYA
ACLAMADLE Y CANTADLE
POR SIEMPRE, ALELUYA
ALELUYA

10. VIENEN CON ALEGRIA

VIENEN CON ALEGRIA SEÑOR,
CANTANDO VIENEN CON ALEGRIA
SEÑOR, LOS QUE CAMINAN POR
LA VIDA, SEÑOR, SEMBRANDO
TU PAZ Y AMOR.

VIENEN TRAYENDO LA ESPERANZA
A UN MUNDO CARGADO DE ANSIEDAD
A UN MUNDO QUE BUSCA Y QUE NO
ALCANZA CAMINOS DE AMOR Y DE
AMISTAD.

VIENEN TRAYENDO ENTRE SUS MANOS
ESFUERZOS DE EL PUEBLO POR LA
PAZ.
DESEOS DE UN MUNDO MAS HUMANO
QUE NACEN DEL BIEN Y LA VERDAD

CUANDO EL ODIO Y LA VIOLENCIA
ANIDEN EN NUESTRO CORAZON
EL MUNDO SABRA QUE POR HERENCIA
LE AGUARDAN TRISTEZAS Y DOLOR

11. ALELUYA

CANTEMOS AL SEÑOR, UN HIMNO
DE ALEGRIA, UN CANTICO DE AMOR
AL NACER EL NUEVO DIA. EL HIZO
EL CIELO, EL MAR EL SOL Y LAS
ESTRELLAS, Y VIO EN ELLOS BONDAD,
PUES SUS OBRAS ERAN BELLAS.

ALELUYA ALELUYA CANTEMOS AL
SEÑOR ALELUYA

CANTEMOS AL SEÑOR, UN HIMNO
DE ALABANZA, QUE EXPRESE
NUESTRO AMOR,, NUESTRA FE Y
NUESTRA ESPERANZA, TODA LA
CREACION PREGONA SU GRANDEZA
ASI NUESTRO CANTAR VA
ANUNCIANDO SU BELLEZA

12. ESTE ES EL DIA

ESTE ES EL DIA QE
QUE HIZO EL SEÑOR.
CANTEMOS TODOS CON
SANTO FERVOR.
CIELOS Y TIERRA MUY
JUNTOS ESTAN PORQUE
EL SEÑOR HA VENIDO
AQUI.

CANTAN LAS FLORES
SE ALEGRAN LOS CAMPOS,
BOSQUES Y PRADOS ALABAN
A DIOS.

ASI NOSOTROS CANTAMOS
ALEGRES EN ESTE DIA
QUE HIZO EL SEÑOR

QUE SEA BENDITO
BENDITO SEA AQUEL,
AQUEL QUE VIENE EN EL
NOMBRE DE DIOS.
QUE LAS GUITARRAS
RESUENEN POR EL,
Y CADA NOTA SEA UN
CANTO DE AMOR.

13. Saturame Señor

Saturame Señor con tu espíritu (bis)
y dejame sentir el fuego de tu amor
ardiendo aquí en mi corazón. (bis)

Iluminame Señor con tu espíritu
transformame Señor con tu espíritu
Iluminame Señor con tu espíritu
Iluminame y transformame Señor.

(Coro)

Y dejame sentir el fuego de tu amor
aquí en mi corazón Señor (bis)

Resucitame Señor con tu espíritu
Conbierteme Señor con tu espíritu
Resucitame Señor con tu espíritu
Resucitame y conbierteme Señor.

Y dejame sentir el fuego de tu amor
aquí en mi corazón Señor (bis)

Fortaleseme Señor con tu espíritu
Consuelame Señor con tu espíritu
Fortaleseme Señor con tu espíritu
Fortaleseme y consuelame Señor.

Y dejame sentir el fuego de tu amor
aquí en mi corazón Señor. (biz)

1. DE COLORES

De colores, de colores se visten
los campos en la primavera.
De colores, de colores son los
pajarillos que vienen de afuera.
De colores, de colores es el arco
iris que vemos lucir,
Y POR ESO LOS GRANDES AMORES
ME MUCHOS COLORES ME GUSTAN
A MI (2)

De colores, de colores brillantes
y finos se viste la aurora,
De colores, de colores son los mil
reflejos que el sol atesora,
De colores, de colores se viste
el diamante que vemos lucir.
Y POR ESO LOS GRANDES AMORES
DE MUCHOS COLORES ME GUSTAN
A MI (2)

Canta el gallo, canta el gallo
con el quiri, quiri, quiri, quiri
quiri. La gallina, la gallina con
el cara, cara, cara, cara, cara.
Los polluelos, los polluelos con
el pio, pio, pio, pio, pio.
Y POR ESO LOS GRANDES AMORES
DE MUCHOS COLORES ME GUSTAN
A MI (2)

2. LOS CAMINOS

Los caminos de este mundo, nos
conducen hasta Dios, hasta el cielo
prometido donde siempre brilla
el sol.

Y cantan los prados, cantan las
flores con armoniosa voz, Y mientras
que cantan prados y flores yo soy
feliz pensando en Dios.

Los caminos de la tierra, están
llenos de amistad, no la niegues
a tu hermano que la espera en tí
encontrar.

Los caminos de este mundo, enlazados
juntos van, entre penas y alegrías
hasta el cielo llegarán.

3. VOLVER, VOLVER
ESTE AMOR AFASIONADO,
ANDA TODO ALBOROTADO
POR VOLVER,
VOY CAMINO A LA LOCURA,
Y AUNQUE TODO ME TORTURA
SE QUERER.

NOS DEJAMOS HACER TIEMPO
PERO ME LLEGO EL MOMENTO
DE PERDER:
TU TENIAS MUCHA RAZON,
LE HAGO CASO AL CORAZON,
Y ME MUERO POR VOLVER.

Y VOLVER, VOLVER, VOLVER,
A TUS BRAZOS OTRA VEZ,
LLEGARE HASTA DONDE ESTES,
YO SE PERDER, YO SE PERDER,
QUIERO VOLVER, QUIERO VOLVER.

RECUERDO DE YPACARAY

UNA NOCHE TIRIA NOS CONOCIMOS
JUNTO AL LAGO AZUL DE YPACARAI,
TU CANTABAS TRISTE POR EL CAMINO
VIEJAS MELODIAS EN GUARANI.

Y CON EL EMBRUJO DE TUS CANCIONES
IBA RENACIENDO TU AMOR EN MI
Y EN LA NOCHE HERMOSA DE PLENILUNIO
DE TU BLANCA MANO SENTI EL CALOR
QUE CON SUS CARICIAS ME DIO EL AMOR.

DONDE ESTAS AHORA CUNATAI
QUE TU SUAVE CANTO NO LLEGA A MI
DONDE ESTAS AHORA, MI SER TE ADORA
CON FRENESI.

TODO TE RECUERDA ME DULCE AMOR
JUNTO AL LAGO AZUL DE YPACARAI
TODO TE RECUERDA, MI AMOR TE LLAMA
CUNATAI.

4. MARIA ISABEL

LA PLAYA ESTABA DESIERTA, EL MAR,
BANABA TU PIEL, CANTANDO CON MI GUITARRA
PARA TI MARIA ISABEL (2)

coge tu sombrero y pontelo, vamos
a la playa, calienta el sol (2)

CHIRIBIRIBI PO PO POM POM (4)

AY, JALISCO NO TE RAJES

AY JALISCO, JALISCO, JALISCO, TU
TIENES TU NOVIA QUE ES GUADALAJARA.
MUCHACHA BONITA, LA PERLA MAS RARA
DE TODO JALISCO ES MI GUADALAJARA.

AY, JALISCO NO TE RAJES
ME SALE DEL ALMA GRITAR CON CALOR
ARRIR TODO EL PECHO PA' ECRAR ESTE
GRITO QUE LINDO ES JALISCO
PALABRA DE HONOR

Pa' mujeres Jalisco primero,
lo mismo en los Altos que alla en
la Canada; mujeres muy lindas, rechulas
de cara, asi son las hembras de
Guadalajara.

En Jalisco se quiere a la buena,
porque es peligroso querer a la mala
por una morena écar mucha bala y
bajo la luna cantar en Chapala

5. GRACIAS A LA VIDA

-Vicente Ferra-

Gracias a la vida, que me ha dado tanto;
me dio dos luceros que cuando los abro
perfecto distingo lo negro del blanco
y en el alto cielo su fondo estrellado
y en sus multitudes el hombre que yo amo.

Gracias a la vida, que me ha dado tanto;
me ha dado el oído que en todo su ancho
graba noches y días, grillos y canarios,
martillos, turbinas, ladridos, chubascos
y la voz tan tierna de mi bienamado.

Gracias a la vida, que me ha dado tanto;
me ha dado el sonido y el abecedario,
con él las palabras que pienso y declaro,
madre, amigo, hermano y luz alumbrando
la ruta del alma del que estoy amando.

Gracias a la vida, que me ha dado tanto;
me ha dado la marcha de mis pies cansados,
con ellos anduve ciudades y charcos,
playas y desiertos, montañas y llanos
y la casa tuya, tu calle y tu patio.

Gracias a la vida, que me ha dado tanto;
me dio el corazón que agita su marco
cuando miro el fruto del cerebro humano,
cuando miro el bueno tan lejos del malo,
cuando miro el fondo de tus ojos claros.

Gracias a la vida, que me ha dado tanto;
me ha dado la risa y me ha dado el llanto,
así yo distingo dicha de quebranto,
los dos materiales que forman mi canto
y el canto de ustedes que es el mismo canto
y el canto de todos, que es mi propio canto.

6. ALLA EN EL RANCHO GRANDE

-Juan del Moral- -Emilia de Uranga-

Allá en el rancho grande
allá donde vivía,
había una rancherita,
que alegre me decía,
que alegre me decía:

Te voy a hacer tu camisa
como la que usa el rancho,
con el cuello a media espalda
y las mangas hasta el suelo.

Te voy a hacer tus calzones
como los que usa el rancho,
te los comienzo de luna,
te los acabo de cuero.

El gusto de las rancheras
es usar su buen calzado,
y ponérselo el domingo
cuando bajan al poblado.

El gusto de los rancheros
es tener su buen caballo,
apretarle bien la silla
y correrlo por el llano.

El gusto de las rancheras
es tener su buen comal,
echar unas gordas largas
y gritarle al gavilán.

El gusto de las rancheras
es bajar el agua al pozo,
a platicar con el novio
y estar mordiéndolo el rebozo.

7. LA LLORONA

-Luis Martí-

Salí del templo un día, llorona,
cuando al pasar yo te vi;
hermoso huipil llevabas, llorona,
que la virgen te creí.

Ay de mí, llorona, llorona,
llorona de ayer y hoy.
Ayer maravilla fui, llorona
y ahora ni sombra soy.

Dicen que no tengo duelo, llorona,
porque no me ven llorar.
Hay muertos que no hacen ruido, llorona,
y es más grande su penar.

Ay de mí, llorona, llorona,
llorona, llévame al río.
Tápame con tu rebozo, llorona,
porque me muero de frío.

Todos me dicen el negro, llorona,
negro pero cariñoso.
Yo soy como el chile verde, llorona,
picante pero sabroso.

Ay de mí, llorona, llorona
llorona de azul celeste.
Y aunque la vida me cueste, llorona,
no dejaré de quererte.

Si al cielo subir pudiera, llorona,
las estrellas te bajaría,
la luna a tus pies pusiera, llorona,
con el sol te coronaría.

Ay de mí, llorona, llorona,
llorona de negros ojos.
Ya con ésta se despide, llorona
tu negrito soñador.

8. LA MALAGUEÑA

-Pedro Gualandru-

-C. Ramírez-

¡Qué bonitos ojos tienes
debajo de esas dos cejas,
debajo de esas dos cejas,
qué bonitos ojos tienes!

Ellos me quieren mirar
pero si tú no los dejas,
pero si tú no los dejas
ni siquiera parpadear.

Malagueña salerosa:
besar tus labios quisiera,
besar tus labios quisiera,
Malagueña salerosa.

Y decirte, niña hermosa:
eres linda y hechicera,
eres linda y hechicera
como el candor de una rosa.

Si por pobre me desprecias,
yo te concedo razón,
yo te concedo razón
si por pobre me desprecias.

Yo no te ofrezco riquezas,
te ofrezco mi corazón,
te ofrezco mi corazón
a cambio de mi pobreza.

• Oracion y Liturgia

	Excelente	Buena	Regular	Pobre
Efectividad	4	3	2	1
Participacion	4	3	2	1
Comentarios:				

• Visitas al Area y Convivencia

	Excelente	Buena	Regular	Pobre
Efectividad	4	3	2	1
Participacion	4	3	2	1

• Sesiones Nocturnas

	Excelente	Buena	Regular	Pobre
Efectividad	4	3	2	1
utilidad	4	3	2	1

• Arreglos Estructurales

	Excelente	Buena	Regular	Pobre
Edificios	4	3	2	1
Salones de clases	4	3	2	1
Servicios y atenciones	4	3	2	1
Dormitorios y comidas	4	3	2	1
Comentarios:				

3. En general cual es su opinion del Instituto como un todo?

	Excelente	Buena	Regular	Pobre
Cortenido de presentaciones	4	3	2	1
Calidad de presentaciones	4	3	2	1
Conocimiento de los presentadores	4	3	2	1

4. Por favor marque uno de los siguientes:
yo vivo en:

_____ Area Metropolitana

_____ Area Rural

_____ Otro

_____ Suburbio

_____ Fuera del estado

Comentarios Generales:

Gracias!

INSTITUTO de PASTORAL y TEOLOGIA HISPANA - Evaluation

Agosto 7 - 14
1988
Home of the Good Shepherd

1. Cuales eran sus expectativas iniciales sobre este instituto?

Usted cree que sus expectativas han sido satisfechas?

2. Por favor evalúe el programa haciendo un círculo alrededor del número que más se acerque a su opinión del mismo.

• Sesiones de Ciencias Humanas (Ver) Excelente Buena Regular Pobre

Claridad de objetivos	4	3	2	1
Calidad de presentación	4	3	2	1
Importancia del contenido	4	3	2	1
Percepción personal de las sesiones	4	3	2	1

• Sesiones de Teología (Juzgar) Excelente Buena Regular Pobre

Claridad de objetivos	4	3	2	1
Calidad de presentación	4	3	2	1
Importancia del contenido	4	3	2	1
Percepción personal de las sesiones	4	3	2	1

• Sesiones de Dimensión Pastoral (Actuar)

	Excelente	Buena	Regular	Pobre
Claridad de objetivos	4	3	2	1
Calidad de presentación	4	3	2	1
Importancia del contenido	4	3	2	1
Percepción personal de las sesiones	4	3	2	1

Hispanic ministers challenged to develop new techniques

By Pat Norby

Catholic Bulletin staff

The church should develop new ways to minister to its Hispanic members, participants at a week-long seminar on the topic learned.

The institute at Good Shepherd Retreat Center, North Oaks, Aug. 7-14 drew 33 participants — many for the second consecutive year — from Minnesota, Iowa, Kansas, Nebraska and Missouri, said Jose Carrera, director of the archdiocesan Hispanic Ministry Office. The seminar is meant to help those in Hispanic ministry work with the Hispanic community, evangelizing the people and promoting cooperation with others.

Father Patricio Guillen, Ontario, CA, one of the institute's teachers, said, "Can we live with the conflicts and tensions of the parish, diocesan and Vatican way of being church? We've stayed with a model for parish that still responds to pre-Vatican needs."

Poor minister to each other

The poor have ministered to each other in the Hispanic community, he said. There were few priests in South America, and people may have been able to attend Mass just four or five times during a lifetime.

Sister Rosa Marta Zarate of California, another Institute teacher, said the techniques the church has been using with the immigrant community have created more dependency. People remain

poor when they are given food, money and housing, but no voice in the community, she said.

At the third National Encuentro, Hispanics were asked to think of ways that go beyond dependency, Sister Rosa said. The institute challenged participants to question the historical practices of the church and to see what it hasn't done to advance the culture of Hispanics.

Latin Americans call themselves the "culture of silence," Sister Rosa said. They've always been a group of people trained to listen, she said. "We have values beyond what you see," she said, describing Hispanics as a strong, valiant people who are willing to fight for a better education and a better economy.

Sister Rosa challenged successful Hispanics to help organize their communities. "We're search-

ing for techniques to go beyond where we are now," she said. "One of the essentials of our church is to come together as community."

That may take some bending on the part of the church community. The mission of the church should not be to bring the Hispanics into the church building, but to let them know they are part of the church community, Sister Rosa said.

"Sunday Mass people have a re-

sponsibility to go out to others in the church community," she said. The middle class needs to demand more accountability for their taxes. In that way, they can help the poor become self supporting.

Hispanic ministers may reach the people best by using books, music, videos and social dramas, she said. The grass-roots community will be able to speak through those instruments, Sister Rosa said.



Photo by J. Michael Fitzgerald

Ed Field, left, an Anoka County farmer who employs migrant workers, gives Hispanic Institute participants a tour of his operation. Jose Carrera, director of the archdiocesan Hispanic Ministry Office is in the center of the photo. In the background are the migrant workers' living quarters.

1GB.

1

Area of _____ Social Justice

Introduction — Why the analysis?

Indice

Historical? Structural?
Cycultural?

1. Racism

DISCRIM. INT

2. Unemployment.

3. Economic Justice

public policy Local St Nat'l /
Economic exploitation

I Racism

a.1 discrimination

a.2.

***** Some Financial Aid Available *****

July 22, 1988

To: Persons interested in attending the Hispanic
Pastoral Institute from August 7th - 14th, 1988.

From: José Carrera
Office of Hispanic Ministry
Archdiocese of St. Paul & Minneapolis

Dear Friend in Christ:

Greetings to you in our Lord Jesus Christ. This Memo is to inform you that there has been a change of place for the 1988 Summer Hispanic Pastoral Institute.

As you may recall, the Hispanic Institute was to be held at the College of St. Thomas; due to some unexpected circumstances, however, the College Administration decided to drop its portion of responsibility for this year.

In view of this situation, the Archdiocesan office of Hispanic Ministry, in partnership with the Centro De Reflexión e Investigación Teológico Pastoral, of Ontario, California has taken full responsibility of this year's Institute.

I am very pleased to inform you that this year's seminar will be held in the Good Shepherd Retreat and Conference Home:
5100 Hodgson Road
(same as Hwy. 49)
St. Paul, MN 55126
tel. (612) 484-0221

The previous brochure that you received by mail still contains correct information. The only added note is the change in the location of the Seminar. If you have any questions at all regarding the Institute, please feel free to call or write the Hispanic Ministry:
328 W. 6th Street
St. Paul, MN 55102
tel: (612) 291-4480

The Institute will be accepting applications until the 5th of August. Please send your check and application to the Hispanic Ministry (see above address).

Registration Cost: \$200.00
Room and Board: \$145.00

Daily Schedule - Horario Diario

Hispanic Institute
Agosto 7 - 14, 1988

Daytime Schedule - Tuesday - Saturday
Horario Durante el Dia - Martes - Sábado

7:30am - Breakfast - Desayuno, coffee and rolls.

8:15am - Mass or Paraliturgia.

9:00am - Classes in Spanish and English.

10:15am - Break - Descanso.

10:30am - Classes in Spanish and English.

11:45am - Break - Descanso.

12:00pm - Lunch and break.

1:30pm - Classes in Spanish and English.

2:45pm - Break - Descanso.

3:00pm - Classes in Spanish and English.

4:30pm - Break - Descanso.

5:00pm - Group dynamics or video tape (to be announced), English and Spanish groups all together at Shalon Building (No.3) or at Chapel.

6:00pm - Dinner. Cena.

Note I - Spanish classes meet at Shalon Building (No3).

- English classes meet at room number three in the main building.

- **Friday, August 12th, 8:30am: there will be a field trip (place to be announced); Afternoon and evening will be free.**

Note II - Breakfast supplies will be available in the cottage of the Shalon Building for those staying overnight. Juices, coffee, rolls, and muffins will be available until before the first class session in the cafeteria.

Note III - Juices, pop, coffee, and other goodies will be available during breaks - Descansos in the cafeteria.

Note IV - Coffee and pop can be made/found at virtually anytime at the cottage in the Shalon Building.

Note V - A small donation is asked from you to help defray the cost of pop, juices, and rolls that you may consume.

Monday August 8th, 1988 Schedule
Lunes 8 de Agosto, 1988 Horario

7:30am - Breakfast - Desayuno (Cafeteria).

8:30am - Invocation - Oración (Main Chapel).

9:00am - classes - Spanish - English.

10:30am - Break - Descanso.

10:45am - Classes - Clases

11:45am - Break - Descanso Prepare for mass.

12:00pm - Mass at the main chapel with Bishop Ham, Hispanic Vicar.

1:00pm - Lunch - Almuerzo Cafeteria.

2:30pm - Classes - Clases

3:45pm - Break - Descanso.

4:00pm - Classes - Clases

5:30pm - Break - Descanso.

6:00pm - Dinner - Cena Cafeteria.

Sunday August 14th, 1988 Morning Schedule
Domingo el 14 de Agosto, 1988 Horario

7:30am - Breakfast - Desayuno.

8:30am - Music practice and liturgy preparation, Main Chapel.

9:30am - Closing mass at the main chapel with Father Kevin McDonough,
Chancellor, Archdiocese of St Paul and Minneapolis.

11:00am - 12:00pm - Banquet in the Cafeteria and presentation of diplomas.
- Banquete en la cafeteria y entrega de diplomas.

Farewell!!! Thank you for being with us. God Bless you always
Adios!! Gracias por estar con nosotros. Que Dios los Bendiga

I

P

Cap.
Rios
Trab.
Base

Aug. 7, 1988

Dynamic El poder es concentrado

- el poder de Dios expone la
dependencia en Dios,

So the political systems of the world
justify the system they have -
El pueblo tiene su voz.

The analysis, methods, process must
include the community.

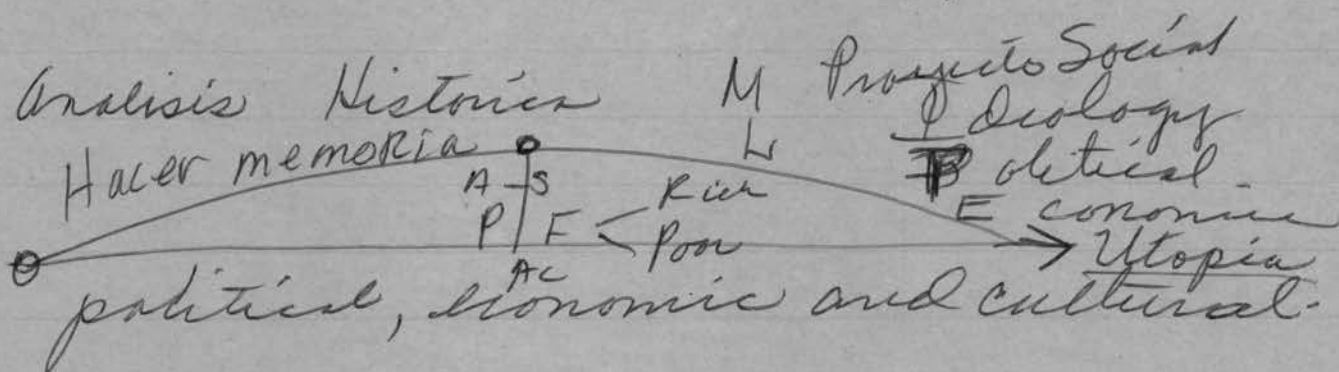
If civilization is in crisis what are the
factors involved?

<u>Cause</u>	<u>effect</u>	<u>Problem</u>
--------------	---------------	----------------

Analysis Social

Funcionalista

Estructural antrop



analysis Cayuntural

Agents of Pastoral-

Utopia
Prog.
Org.

Ideologia
Politica - part
Economia Comp

Evangelization

8/9

History
~~ciclica~~
Lineal

H/M

Lineal



Jewish Rel.

1st. History to know

transcendancy

Dios de la Vida

High rate
of suicide
of intellectuals

Fatalismo

Topia - Lugar

~~ut - no~~ place

Utopia Social - crisis

Continue
Power
Myth
narration
of



Historia de Salvacion - Hist. Sagrada Hist. secular

Antropologia Instr. Cultura
Razon Practica

UTOPIA SOCIAL

Ig. began to lose pol. power

Political
Economic

Which caused
Schisms

Humanidad

Positivismo - Imperial Knowledge.

→ CN - TEC - obscuridad.

Natural sciences
Science development,
social sciences

Liberalismo - natural

Capitalismo - Dem.

Industrial age - modernism - Sciences -

La na
coloqu
sor #

* Jesus Christ is the most perfect sacrament of God.
He is God, but he also became man to be the sacrifice.

conclusion -

crisis in infrastructure / structural systems

Group -

Importance of Analysis Historico

- Analysis of History ~~and~~ is important for reflexion of how we got ^{here} and ~~why~~ ^{is} " to understand the process
- To seek our own reality
- For cultural preservation.
- To know our own history, how it differs from ^{the written history}
- For cultural understanding.

We should use theatre-drama since oral tradition and myths are a form of education of our people. Men and women's role / reality.

~~Written~~ Where is the women's place in M. Reality written by someone else is another reality.

Through writing control of ideas and image is a powerful tool.

- As seekers of truth, we must strive to seek our own truth.

- America is a land of not one culture.

Conclusion Analysis ~~is~~ important to understand who we are and to have pride.

Sujeto Histórico

Utopía
Análisis coyuntural (2 or more elements)
(that converge)
 $L \rightarrow ver \rightarrow R \rightarrow S$

E
P
I

P.
S.

Alternatives

Ins
Hisp
Lawyers
suj. Ig.

Acciones

Ig. Part

Ig. Part

Comp

Community / Conscience
"con quien" "para que"

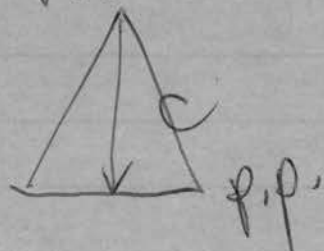
conocimiento de
la Historia

- Lo estructural
- Lo coyuntural

Object

values of the Kingdom of God.

Padre



INS.
Corp., Congress decision
Control Power

INS- Interprets - Laws
INS. denies H.R. power to
detain / deport

Congress - power to
Social Services -

empl.

Dept. of Education.
community based organizations

3.5 Billions.

(46)

(26)

(9)

CBO

Com. Colleges.



Alternative school
←→

We can

Goal
Reign of
God

8/10

Técnicas de Organizar population -
sense of Becoming a people of God.

Tools to org

1. Hist. analysis
2. Structural anal.
3. Conject anal.

Hist anal

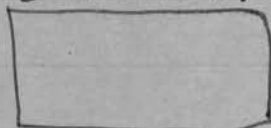
is a history of the past practice of
societies
apprec

Knowing the cultures and their response.
How soc. grouped / organized to address needs.

Christology → Historical practice of Jesus.

God of Life (read gospels) - sayings of Jesus.

Old Test - Exodus Soc. Hist. context - His past, Where did his
people come from?



Pre-text

Theological reflexion of text - Community

Jews

Yawehs - People and God together.

↓ Function Church
1st 3 centuries

How did Jesus address the law?

" " " Players R He Mythologized
Law was for man H Law / Temple /
S F King.
zealots
Essenes

8/10/88 What is the church-?

are the questions regarding the church.

What are the concerns?

What is our experience?

Role of Women

church Mission Poor

Financial acct.

Vat $\square$ still Δ

Church $\rightarrow$ Christ mission $\rightarrow$ Inst. structures

church - Minority assistance

church $\left\{ \begin{array}{l} \text{Diocesan} \\ \text{Parish} \end{array} \right. 10 \text{ part}$

Poor $\leftarrow$ outside of church structures.

marginated - Economic

Political

Religious

Ideology

Church, 1500's - Liberal Culture

Anthropology

Tensions

Structures

Person who owns Private Property

Conflicts.

Ad Intra

UTOPIA

Practical reason

Empirical Knowledge

Sciences

(in Relation to Society)

Progress

Tech.

N

S

V

S

P

Production
Consumerism
hedonism

Philosophical
Theological
mythical
(story)

Kingdom of God
Materialistic Soc.

~~obscurantismo~~

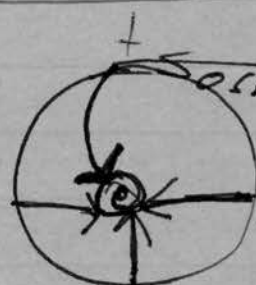
Values of the

Chrystology

32 - 70

A

Satanic - { Lust for Power



S.P.

Utopia

Model of Church
" Society

Paternalistic

Voice
Ecc. Mov.
(Participatory
Leadership)

Power
Structure

Post

I

VAT II

↓
Ideology
class

movements
Cuseo
Carasmatics

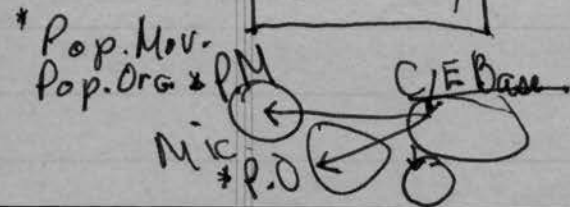
Power
Structure
Bishop
Pastors
Priests
Rel.
Layety

ELitistism

M. Status
The Church
desde
from
Poor
Subject
ECCL.
Society

ex: Nicaragua
Cuba
Brazil

How can church be more
coherent w-a soc. that is
more participatory?



IV What Keeps us going? Kingdom of God

"The WAY"

H. Prac of Jesus - is for Life - Giving Poor

Birth, Youth, Public Ministry - Clandestine Activity
Suffering and Death.

Death - giving Rich - Power

2nd. generation

Focussed on Resurrection. vindication of the Father/son of his work. Resurrection is the expression of the hope - God will be the Victor.

Jesus is the perfect sacrament. We are created in his image so we are his sacrament, therefore, the "Kingdom of God is here/now." God works thru us and makes His presence known.

Jerusalem
Samaria
Greece
Spain

Galilee
Antioch
Israel

Asia Minor Ephesus
Corinth Rome

Acts
Chpt 2 30-44 Chpt 4 32-35 Chpt 3 -9

Historical Practice of Jesus Utopia Reign of God

Words - E

actions - Pol - W

Prost. Adul. Hemmor.

Born poor lived w poor

ministered to poor

well children Publicans outcasts Rich

Crowd Disciples

mercy/compassion

Values

Life/Peace

New Apostles 12-Tribes youth-people of GOD

8/10

Life
Light
Love

strong expression of Reign of God

Grace as a Gift - Father gives
Gratuity or thankful to us.

Truth ~~Resurrection~~ Mission

Mesiah Power ~~Resurrection~~ Servant

Galilean Crisis

trained Apostles
to continue his
mission.

Jesus was beginning to lay down the
foundation to establish the Church or
Ecclesia.

Christians as they became members of the
church, (was weak model, since they were landless)
proclaimed their lifestyle and beliefs

Losing Land - taking new membership.
focus of project i.e. a new model,
social to a more personal

yr. 300 - Constantine - Church becomes
a state religion.

8/11/88

Teología Pastoral

La reflexión sistemática y organizada de
toda aquello, que desde la opción de fe

People of God - Theology - H.P. Jesus -
Christian Community Mission to the Poor
commentaries.
mission of the Church Goal Reign of God

Fundamental mission:

Renewed Personal focussed in Jesus.

Relation to God thru Jesus.
Good News of Pastoral Ministry.
We are invited as Community.

Pastoral Action.

1. Reflexion Who, Why, are we called?
2. Pastoral - Theological.
3. Relation of Church, historically.

evolution of 3 models of Pastoral Action.
La Pastoral (as a science not as an action)

1.) Practica sacerdotal.

- Oct. 18, 1774 - Austria - Class in Seminary.
- mas arte que ciencia.
- Contexto estructura relation Estado-iglesia.
- Sello clerical
- echoes consagrado
- Clero mantenido
- maintains nationalism due to state/church tie.

2.

Acción Eclesial.

1965?

Mission/

Vision of

Vat. II

"Pueblo"
de Dios

Baptism.

retca central - edificación de la Iglesia.

Sin referencia a una praxis transformadora.

Kerigma →

Vision de Iglesia



Community

(3) Como Acción Liberadora New Pastoral

(Juxtaposition to Exodus - Slaves to Liberation)

- liberation, integral
- reinterpretation CEB
- Religiosidad Populares

LK 14-18

Punto De Partida =

ie Jesuits: Reint

- economicas
- political
- sociales

Yagui:

- deer is the symbol of Gods Gifts -
- symbol of Incarnation.
- " of Jesus Christ.

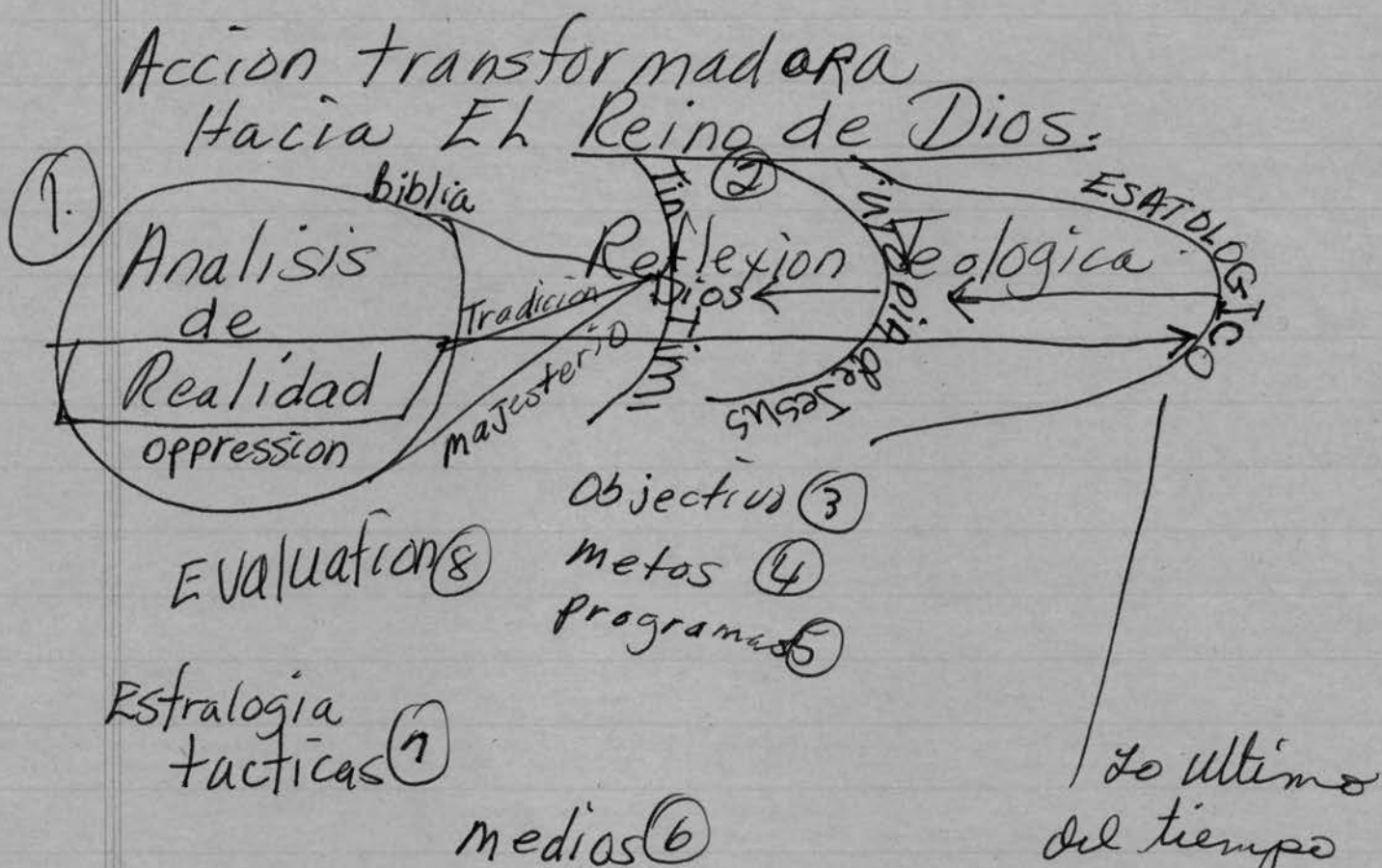
Punto de Arribada

- Solidaridad con la Esperanza del Pobre.
- En virtud de una [EE]
- En virtud de una Caridad.

Teología de La Conde Ben.

- Una memoria Crítica y Revolucionaria de Jesu Cristo.

- Teología de la Comunidad de Base.



- We can go only to a certain point.
- Transcends
- Because our understanding is limited.

Grupo #1.

Justicia Social.

INDICE.

INTRODUCCION.

- I. Racismo
- II. - Desempleo
- III. - Justicia Económica.

Componentes
Poder y expresión.
Jaque
aprendizaje

I Racismo.

a. I. Discriminación.

b. I. Racismo Institucional.

a.

a. II. Directo.

b. II. Indirecto.

Desempleo.

a. II. Desempleados.

b. II. Amnistia, Causa de Desempleo.

c. II. Ciencia Tecnológica y Computadoras

Justicia Económica.

a. III. Salarios Comparativos.

b. III. Multinacionales

c. III. Burguesía.

d. III. Vivienda.

Instituto Hispano

Agosto 7 - 14, 1988

College of St. Thomas, St. Paul, Minnesota

Auspiciado por la Escuela de Divinidad del Seminario de St. Paul del Colegio de St. Thomas y la Oficina del Ministerio Hispano de la Arquidiócesis de St. Paul y Minneapolis

Capacitación

Habilidades Ministeriales

Fiesta

Liturgia

Oración

Experiencia de Comunidad

**Una semana intensiva de Pastoral y Teología
para todas las personas que trabajan o que desean trabajar
en el ministerio Hispano.**

Ciclos A y B

Objetivos:

1. Ser un lugar donde los agentes pastorales comprometidos en la evangelización puedan reflexionar seriamente y adquirir una formación que les permita trabajar efectivamente dentro de la realidad Hispana.
2. Proveer los elementos pastorales, teológicos y sociológicos necesarios para enfatizar y fortalecer el proceso de evangelización Hispana

en aquellos que colaboran en la edificación de una comunidad consciente de su historia y de su misión.

3. Presentar aquellas teorías y procesos de dinámica necesarios para diseñar un proyecto de pastoral basado en la realidad actual del pueblo hispano y para promover el espíritu de colaboración entre otras personas y grupos en la construcción del reino de Dios.

**Presentadores: Hermana Rosa Marta Zarate,
Padre Enriquez Lopez, Padre Patricio Guillen,
Padre Stephen Woods, Srta. Elizabeth Hernandez**

El colegio ofrece habitación y comidas a precios razonables. Para más información escriba o llame a:

Oficina del Ministerio Hispano
328 W. 6th Street,
St. Paul, MN 55102

612-291-4480

Centro de Educación Religiosa
Escuela de Divinidad
P.O. Box 5010
Colegio de St. Thomas
St. Paul, MN 55105

612-647-5715
En Minnesota 800-832-6478
Afuera de Minnesota 800-328-6819

Hispanic Institute

August 7 - 14, 1988

College of St. Thomas, St. Paul, Minnesota

Co-sponsored by : Saint Paul Seminary School of Divinity,
College of St. Thomas, and the Office of Hispanic Ministry,
Archdiocese of St. Paul and Minneapolis

Empowerment

Ministerial Skills

Fiesta

Liturgy

Prayer

Small Community Experience

**A one week intensive, theological, pastoral institute for all
persons who work with or are planning to work in
Hispanic Ministry
Cycle A and Cycle B**

Objectives:

1. To be a space where pastoral agents committed to evangelization can reflect seriously and acquire a formation that enables them to work effectively within an Hispanic reality.

2. To provide those sociological, theological and pastoral elements necessary to give impetus and strength to evangelizing Hispanics as

collaborators in building up a people conscious of their story and their mission.

3. To present those theories and dynamics needed to design a Pastoral project based on present Hispanic reality and promoting collaboration with other persons and groups in constructing the Reign of God.

**Presenters: Sr. Rosa Marta Zarate, Fr. Enriquez Lopez, Fr. Patricio Guillen,
Fr. Stephen Wood, Ms. Elizabeth Hernandez**

On campus room and board available at reasonable rates For more information write or call:

Office of Hispanic Ministry
328 W. 6th Street,
St. Paul, MN 55102

612-291-4480

Center for Religious Education
School of Divinity
P.O. Box 5010
College of St. Thomas
St. Paul, MN 55105

612-647-5715

In Minnesota 800-832-6478

Out of Minnesota 800-328-6819

Hispanic Pastoral Institute at St. Thomas College

Time Line	July 28 - Aug. 8, 1987	Summer '88	'89	'90
Population Participating Hispanic Ministry Board EPD (Diocesan Promotional Team of III Encuentro) EPP (Parish " " " ") OLG: Staff, CCD Teachers, Reflection Group Leaders, Laity Mpls.: Reflection Group Leaders Seminarians St. Thomas Graduate students Pastoral agents and laity from neighboring dioceses				
Phase I - Cycle A of <u>Hispanic Summer Pastoral Institute</u> July 28 - Aug. 3: Theology Sociology Aug. 4 - 8 Marins Team on <u>Church Base Communities</u> - Begin study/plan for Hispanic Resource Center - Establish Board for Institute	Cycle B of H.S.P.I. Part-time staff person	Cycle C of H.S.P.I. Cycle A ?..... H.S.P.I. H.S.P.I. School of Divinity will offer: - Spanish - Hispanic Reality Culture - Theology for Hispanic Reality - Part-time staff person		
Phase II	Resource Center at St. Thomas * for-Reflection Group Leaders/ Base Communities provides materials for: -Liturgy -Catechists -audio-video (Spanish films) -Parenting -New Reflection Groups		 Prepare materials for follow-up to RENEW	
Phase III			Pastoral Center *Move Resource Center to Pastoral Center in Minneapolis for: 1. Base Communities/Reflection Groups 2. Local parishes with Hispanics, Objective: -Counseling -on going training for leaders -Resource, local parish with Hispanics -12 step programs (culturally inclusive) -Befriender training"	

HISPANIC THEOLOGICAL PASTORAL INSTITUTE

Dirigido A:

- Todas las personas comprometidas en el proceso de la pastoral hispana
- Responsables de la Pastoral Juvenil
- Promotores/as y animadores/as de Comunidades Eclesiales de Base
- Educadores/as de Catequesis
- Quienes buscan una mayor capacitación para el desempeño de su tarea evangelizadora
- Para personas que ya cuentan con formación teológica y práctica pastoral

Se Pide:

Para Ciclo A: Una carta de recomendación (de ser posible de la oficina hispana, o del párroco de la comunidad en donde realiza el ministerio.)

Para Ciclo B: Cumplimiento de Ciclo A o permiso especial del equipo. (Llame al Jose Carrera a 612-291-4480 sobre permiso.)

Designed for:

- Those committed to the process of Hispanic Ministry
- Youth workers
- Leaders and facilitators of Ecclesial Base Communities or Renew
- Educators of catechists
- Those who desire to become better prepared for evangelization among Hispanics
- Those who already have a theological and pastoral formation

Requisite:

For Cycle A: A letter of recommendation (from Office of Hispanic Ministry, or a pastor in the community where you do your ministry.)

For Cycle B: Completion of Cycle A or special permission of team. (Call Jose Carrera at 612-291-4480 about permission.)

Equipo Asesor/Resource Team



Padre Enrique Lopez

El **Padre Enrique Lopez**, CSSR, fué ordenado al sacerdocio en 1964. Ha dado servicio pastoral en las parroquias de California, y fué involucrado en el proceso del III Encuentro y como miembro del Equipo Móvil de Evangelización Hispana de la Conferencia Católica de CA, Región XI. Cumpletó sus estudios sobre las ciencias sociales y teológicas en el Instituto Teológico de Estudios Superiores en Mexico, D.F.

Father Enrique Lopez, CSSR, was ordained in 1964. He has served in parishes in California, and was involved in the III Encuentro Process. He became a member of Region XI California Catholic Conference Hispanic Mobile Team for Evangelization. He has completed studies in social and theological sciences from the Instituto Teológico de Estudios Superiores in Mexico City.



Sister Rosa Marta Zarate, SJS, has been engaged in forming and training over 50 ecclesial base communities in the San Diego and San Bernardino dioceses during the past fifteen years. She established a School of Hispanic Ministries with seven centers for evangelization to train leaders and pastoral agents in California, and developed materials for reflection groups during the II and III National Encuentro processes. A native of Mexico, she received her M.A. in Pastoral Theology at the Catholic University of Brazil. Sister Rosa Marta also made five records including her own liturgical music and has written publications for Hispanic Ministry.

La **Hermana Rosa Marta Zarate**, SJS, ha pasado los último quince años formando y entrenando personas en mas de cincuenta comunidades eclesiales de base en California. Ella estableció una Escuela de Ministerio Hispano con siete centros y desarrolló materiales para los grupos de reflexión del proceso de los II y III Encuentros. Nativa de Mexico, Hermana Rosa recibió su M.A. en Teología Pastoral de la Universidad Católica de Brazil. Con un talento maravilloso ha hecho cinco discos que presentan varios de sus canciones para la liturgia. Es autora de publicaciones para uso en la pastoral hispana.



Father Patricio Guillen was ordained in the Diocese of San Diego in 1950. After studying in Rome at the International Pontifical Institute Angelicum he served in parish work and was involved in the II and III Encuentro processes. He has given talks, missions and retreats to Hispanics throughout the country. Father Guillen was a member of the pastoral team that collaborated with the International Pastoral Institute in Sierra Leone, Africa, giving a pastoral planning workshop in 1984. Currently Father Guillen is coordinator of CRITP, the Centro de Reflexión e Investigación Teológico Pastoral, Ontario, CA.

El **Padre Patricio Guillen** fué ordenado en el Diócesis de San Diego en 1950. Después de sus estudios en Roma en el Instituto Internacional Pontificio Angelicum hizo su servicio pastoral y estuvo involucrado en el proceso de los II y III Encuentros. Padre Patricio ha dado presentaciones, misiones y retiros al pueblo hispano en muchas partes de este país. Ahora él es coordinador de CRITP.

El **Padre Stephen Wood**, M.M. fué ordenado por el obispo de Sacramento en 1967. Después de 18 años de servicio en Venezuela, en 1987 regresó a servir al pueblo Hispano dentro de los Estados Unidos. Ha dado muchas misiones y retiros a los jóvenes, a matrimonios, y a maestros.

Father Stephen Wood, M.M. was ordained by the bishop of Sacramento in 1967. After eighteen years of service in Venezuela, in 1987 he returned to serve the Hispanic people in the United States. He has given many retreats and workshops to youth, to couples and to teachers.

Ms. Elizabeth Hernandez is coordinator of the School of Ministries and of Youth Ministry for the Diocese of San Bernardino, CA.

Srta. Elizabeth Hernandez es Coordinadora de Escuela de Ministerios y Pastoral Juvenil en la Diócesis de San Bernardino, CA.

Nosotros, como pueblo hispano, nos comprometemos a descubrir, motivar, apoyar, promover y fomentar líderes que sean del pueblo, conozcan al pueblo y vivan con el pueblo. III Encuentro Nacional, Compromisos, Liderazgo #39

Curso de Verano

El Instituto Teológico-Pastoral es una respuesta a la necesidad de adquirir una formación teológica y pastoral que responda a las exigencias de la comunidad hispana.

Objetivos Generales:

- 1. Ser un Espacio de Reflexión para los agentes de pastoral comprometidos en la tarea evangelizadora de la Iglesia, de manera que adquiriendo una seria formación puedan desempeñarla eficazmente frente a la realidad del pueblo hispano.
- 2. Proporcionar los Elementos Teológicos y Pastorales necesarios para impulsar y fortalecer el proceso evangelizador del Pueblo Hispano, de manera que colabore en la construcción de un pueblo consciente de su historia y misión.
- 3. Proporcionar los elementos Teóricos y Prácticos necesarios para la formulación de un Proyecto Pastoral diseñado en base a la realidad y momento en que el pueblo hispano se encuentra y así colaborar con otras personas y grupos en la construcción del Reino.

El Programa:

El programa de estudio y reflexión comprende tres Ciclos:

- Cada Ciclo comprende una semana intensiva de estudio durante el verano. Con esto se quiere introducir a los participantes en los Contenidos Generales de las áreas teológica, sociológica y pastoral.
- Una dinámica del Estudio Sistemático durante el año que será guiado por correspondencia. Implica cubrir -- una guía de estudio con lecturas bibliográficas y reportes periódicos para la evaluación.
- Una reunión de fin de semana a mediados del año para hacer una revisión, evaluación, planificación de materiales así como de preparación de material nuevo. Estas tres características del Instituto serán asesoradas de acuerdo a las necesidades y la realidad de los participantes y el equipo de coordinación.

Ciclo A fué ofrecido por la primera vez durante el verano de 1987. Los Ciclos A y B serán ofrecidos durante el verano de 1988. Todos los tres ciclos -- A, B, C -- serán ofrecidos durante el verano de 1989.



We, as Hispanic people, commit ourselves to discover, motivate, support, promote, and foster leaders who come from the people, know the people, and live with the people. III National Encuentro, Commitments, Leadership #39

Summer Course

The Theological-Pastoral Institute is a response to the needs of the Hispanic community. It provides a theological and pastoral formation with a cultural dimension for those who work with or are planning to work in Hispanic Ministry.

Objectives:

- 1. To provide a space where pastoral agents committed to evangelization can seriously reflect and acquire a formation that enables them to work efficaciously within an Hispanic reality.
- 2. To provide those theological and pastoral elements necessary to give impetus and strength to the evangelizing process of Hispanics so that they become collaborators in building up a people conscious of their story and their mission.
- 3. To present those theories and dynamics necessary to design a Pastoral Project on today's Hispanic reality that will promote collaboration with other persons and groups in constructing the Reign of God.

The Program:

This program of study and reflection includes three Cycles.

- Each cycle includes one week of intensive study during the summer institute. Participants are introduced to general area content in sociology, theology and pastoral ministry.
- A systematic study will be guided through correspondence as participants do required reading and periodic reports for evaluation.
- Mid-year, a weekend seminar will be held to revise, evaluate and plan as well as prepare new materials.

These three characteristics of the Institute will be assessed in conjunction with the teaching team according to the needs and reality of the participants.

Cycle A was offered for the first time during the summer of 1987. Cycles A and B will be offered during the summer of 1988. All three cycles -- A, B, C -- will be offered during the summer of 1989.

Fundamentación Teologica/Pastoral

Ciclos	Diagnostico	Ciencias Humanas - Ver -	Teologia - Juzgar -	Pastoral - Actuar -
A.	Auto-analisis pastoral	Teorías social y pastoral	Cristología	La Pastoral
B.	Técnicas de organización popular	Contexto social-histórico	Eclesiología	Modelos de pastoral
C.	Planificación y diseño pastoral	Sociología de de la religion	Discernimiento Cristiano	Ciencia de la educación y pastoral

Theological/Pastoral Foundations

Cycles	Diagnosis	Human Sciences - Observe -	Theology - Judge -	Pastoral - Act -
A.	Pastoral self analysis	Social and pastoral theories	Christology	Pastoral dimensions
B.	Techniques of popular organization	Social and historical context	Ecclesiology	Pastoral models
C.	Pastoral planning & design	Sociology of religion	Christian discernment	Pastoral and educational methodologies

Instituto Teológico Pastoral Hispano - Hispanic Theological Pastoral Institute August 7-14, 1988

Name _____

Nombre _____

Address _____

Dirección _____

City _____

Ciudad _____

Diocese _____

Diócesis _____

Place of Birth _____

Lugar de Nacimiento _____

Telephone _____

Teléfono _____

State _____

Estado _____

Parish _____

Parroquia _____

Pastoral Work _____

Trabajo pastoral _____

Age _____

Edad _____

Zip _____

Institute registration \$200.00. Pre-registration by July 20, 1987.
Pre-inscripción antes del 20 de julio, 1987. (Includes closing brunch./Incluye el desayuno final del Instituto.)

☐ Certification

☐ Non-certification

Certificación

No certificación

☐ CEU's Requested

CEU's Por Favor

Enclose check payable to: College of St. Thomas. Pre-paid registration deadline: July 20, 1987. \$15 non-refundable after 7/21.
Adjunte su cheque o giro postal pagadero a: College of St. Thomas. Fecha limite para pagar pre-inscripción: 20 de julio, 1987. Despues del 21 de julio, 1987 \$15 para su reservación, no se devuelve.

Single room \$155.00

☐ Double room \$145.00

Cuarto individual

Cuarto doble

(por persona)

(Fee for room includes breakfast, lunch and dinner daily.)

(Precio incluye el desayuno, el almuerzo y la cena cada día.)

For further information, call (612) 647-5715. Para mas información, llame (612) 291-4480.

Minnesota: (800) 832-6478

Outside Minnesota: (800) 328-6819

Mail to/Envie a: Center for Religious Education • School of Divinity • P.O. Box 5010

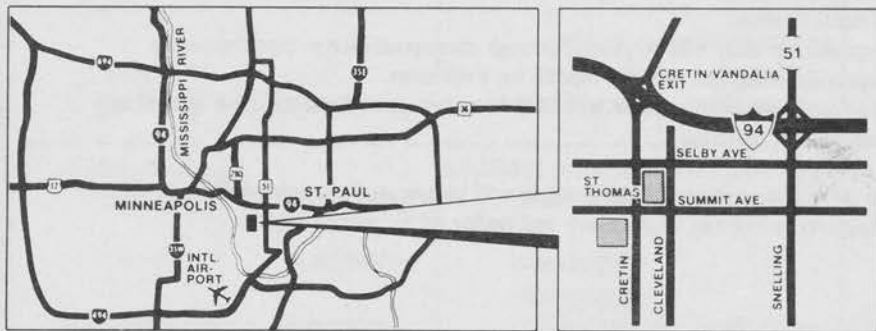
College of St. Thomas • St. Paul, MN 55105

III National Encuentro of Hispanic Pastoral Ministry states in the commitments on Integral Education:

- #18. We, as Hispanic people, commit ourselves to promote the creation of a program for integral education that embraces the totality of the person within his or her reality and that includes spiritual, socioeconomic, political and multicultural formation, etc. This program will give priority to the family -- the primary educator -- CEB (Comunidades Eclesiales de Base), youth, women, the poor and marginalized (farm workers, urban workers, prisoners, the undocumented, refugees, migrants . . .).

III Encuentro Nacional de Pastoral Hispana Compromiso, Educaciòn Integral

- # 18. Nosotros, como pueblo hispano, nos comprometemos a promover la creaciòn de un programa de Educaciòn Integral que abarque la totalidad de la persona en su realidad actual y que incluya la formaciòn espiritual, socio-econòmica, politica y multi-cultural, etc. Este programa darà prioridad a la familia, principal agente educativo, CEB, los jòvenes, las mujeres, los pobres y marginados (campesinos, obreros urbanos, presos, indocumentados, refugiados, migrantes . . .).



College of St. Thomas - St. Paul Campus

Center for Religious Education
School of Divinity
P.O. Box 5010
College of St. Thomas
St. Paul, MN 55105

HISPANIC THEOLOGICAL
PASTORAL INSTITUTE

AUGUST 7-14, 1988



The Saint Paul Seminary

School of Divinity

COLLEGE OF
St. Thomas

Non-Profit
Organization
U.S. Postage Paid
St. Paul, MN
Permit No. 1538

Irene Gomez-Bethke
4649 Decatur Ave.
New Hope, MN 55428

Nosotros, como pueblo hispano, nos comprometemos a descubrir, motivar, apoyar, promover y fomentar líderes que sean del pueblo, conozcan al pueblo y vivan con el pueblo. III Encuentro Nacional, Compromisos, Liderazgo #39

Curso de Verano

El Instituto Teológico-Pastoral es una respuesta a la necesidad de adquirir una formación teológica y pastoral que responda a las exigencias de la comunidad hispana.

Objetivos Generales:

1. Ser un **Espacio de Reflexión** para los agentes de pastoral comprometidos en la tarea evangelizadora de la Iglesia, de manera que adquiriendo una seria formación puedan desempeñarla eficazmente frente a la realidad del pueblo hispano.
2. Proporcionar los **Elementos Teológicos y Pastorales** necesarios para impulsar y fortalecer el proceso evangelizador del Pueblo Hispano, de manera que colabore en la construcción de un pueblo consciente de su historia y misión.
3. Proporcionar los elementos **Teóricos y Prácticos** necesarios para la formulación de un **Proyecto Pastoral** diseñado en base a la realidad y momento en que el pueblo hispano se encuentra y así colaborar con otras personas y grupos en la construcción del Reino.

El Programa:

El programa de estudio y reflexión comprende tres Ciclos:

- Cada **Ciclo** comprende una semana intensiva de estudio durante el verano. Con esto se quiere introducir a los participantes en los **Contenidos Generales** de las áreas teológica, sociológica y pastoral.
- Una dinámica del **Estudio Sistemático** durante el año que será guiado por correspondencia. Implica cubrir -- una guía de estudio con lecturas bibliográficas y reportes periódicos para la evaluación.
- Una reunión de fin de semana a mediados del año para hacer una revisión, evaluación, planificación de materiales así como de preparación de material nuevo. Estas tres características del Instituto serán asesoradas de acuerdo a las necesidades y la realidad de los participantes y el equipo de coordinación.

Ciclo A fué ofrecido por la primera vez durante el verano de 1987. Los Ciclos A y B serán ofrecidos durante el verano de 1988. Todos los tres ciclos -- A, B, C -- serán ofrecidos durante el verano de 1989.



We, as Hispanic people, commit ourselves to discover, motivate, support, promote, and foster leaders who come from the people, know the people, and live with the people. III National Encuentro, Commitments, Leadership #39

Summer Course

The Theological-Pastoral Institute is a response to the needs of the Hispanic community. It provides a theological and pastoral formation with a cultural dimension for those who work with or are planning to work in Hispanic Ministry.

Objectives:

1. To provide a space where pastoral agents committed to evangelization can seriously reflect and acquire a formation that enables them to work efficaciously within an Hispanic reality.
2. To provide those theological and pastoral elements necessary to give impetus and strength to the evangelizing process of Hispanics so that they become collaborators in building up a people conscious of their story and their mission.
3. To present those theories and dynamics necessary to design a Pastoral Project on today's Hispanic reality that will promote collaboration with other persons and groups in constructing the Reign of God.

The Program:

This program of study and reflection includes three Cycles.

- Each cycle includes one week of intensive study during the summer institute. Participants are introduced to general area content in sociology, theology and pastoral ministry.
- A systematic study will be guided through correspondence as participants do required reading and periodic reports for evaluation.
- Mid-year, a weekend seminar will be held to revise, evaluate and plan as well as prepare new materials.

These three characteristics of the Institute will be assessed in conjunction with the teaching team according to the needs and reality of the participants.

Cycle A was offered for the first time during the summer of 1987. Cycles A and B will be offered during the summer of 1988. All three cycles -- A, B, C -- will be offered during the summer of 1989.

Fundamentación Teológica/Pastoral

Ciclos	Diagnostico	Ciencias Humanas - Ver -	Teologia - Juzgar -	Pastoral - Actuar -
A.	Auto-analisis pastoral	Teorías social y pastoral	Cristología	La Pastoral
B.	Técnicas de organización popular	Contexto social- histórico	Eclesiología	Modelos de pastoral
C.	Planificación y diseño pastoral	Sociología de de la religion	Discernimiento Cristiano	Ciencia de la educación y pastoral

Theological/Pastoral Foundations

Cycles	Diagnosis	Human Sciences - Observe -	Theology - Judge -	Pastoral - Act -
A.	Pastoral self analysis	Social and pastoral theories	Christology	Pastoral dimensions
B.	Techniques of popular organization	Social and historical context	Ecclesiology	Pastoral models
C.	Pastoral planning & design	Sociology of religion	Christian discernment	Pastoral and educational methodologies

Instituto Teológico Pastoral Hispano - Hispanic Theological Pastoral Institute

August 7-14, 1988

Name	Place of Birth
Nombre	Lugar de Nacimiento
Address	Telephone
Dirección	Teléfono
City	State
Ciudad	Estado
Diocese	Parish
Diócesis	Parroquia
	Pastoral Work
	Trabajo pastoral

Institute registration \$200.00. Pre-registration by July 20, 1987.

Pre-inscripción antes del 20 de julio, 1987. (Includes closing brunch./Incluye el desayuno final del Instituto.)

☐ Certification ☐ Non-certification
Certificación No certificación

☐ CEU's Requested
CEU's Por Favor

Enclose check payable to: College of St. Thomas. Pre-paid registration deadline: July 20, 1987. \$15 non-refundable after 7/21.
Adjunte su cheque o giro postal pagadero a: College of St. Thomas. Fecha limite para pagar pre-inscripción: 20 de julio, 1987. Despues del 21 de julio, 1987 \$15 para su reservación, no se devuelve.

Single room \$155.00 ☐ Double room \$145.00 ☐
Cuarto individual Cuarto doble
(por persona)

(Fee for room includes breakfast, lunch and dinner daily.)
(Precio incluye el desayuno, el almuerzo y la cena cada día.)

For further information, call (612) 647-5715. Para mas información, llame (612) 291-4480.

Minnesota: (800) 832-6478

Outside Minnesota: (800) 328-6819

Mail to/Envie a: Center for Religious Education • School of Divinity • P.O. Box 5010
College of St. Thomas • St. Paul, MN 55105

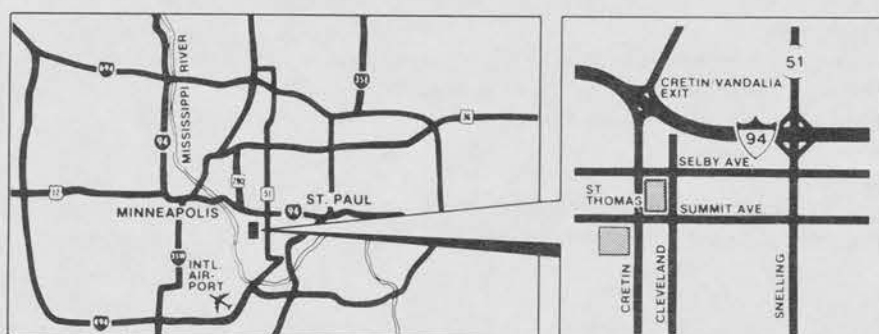
III National Encuentro of Hispanic Pastoral Ministry states in the commitments on Integral Education:

- #18. We, as Hispanic people, commit ourselves to promote the creation of a program for integral education that embraces the totality of the person within his or her reality and that includes spiritual, socioeconomic, political and multicultural formation, etc. This program will give priority to the family -- the primary educator -- CEB (Comunidades Eclesiales de Base), youth, women, the poor and marginalized (farm workers, urban workers, prisoners, the undocumented, refugees, migrants . . .).

III Encuentro Nacional de Pastoral Hispana Compromiso, Educación Integral

- # 18. Nosotros, como pueblo hispano, nos comprometemos a promover la creación de un programa de Educación Integral que abarque la totalidad de la persona en su realidad actual y que incluya la formación espiritual, socio-económica, política y multi-cultural, etc. Este programa dará prioridad a la familia, principal agente educativo, CEB, los jóvenes, las mujeres, los pobres y marginados (campesinos, obreros urbanos, presos, indocumentados, refugiados, migrantes . . .).

Non-Profit
Organization
U.S. Postage Paid
St. Paul, MN
Permit No. 1538



College of St. Thomas - St. Paul Campus

HISPANIC THEOLOGICAL PASTORAL INSTITUTE

Dirigido A:

- Todas las personas comprometidas en el proceso de la pastoral hispana
- Responsables de la Pastoral Juvenil
- Promotores/as y animadores/as de Comunidades Eclesiales de Base
- Educadores/as de Catequesis
- Quienes buscan una mayor capacitación para el desempeño de su tarea evangelizadora
- Para personas que ya cuentan con formación teológica y práctica pastoral

Se Pide:

Para Ciclo A: Una carta de recomendación (de ser posible de la oficina hispana, o del párroco de la comunidad en donde realiza el ministerio.)

Para Ciclo B: Cumplimiento de Ciclo A o permiso especial del equipo. (Llame al Jose Carrera a 612-291-4480 sobre permiso.)

Designed for:

- Those committed to the process of Hispanic Ministry
- Youth workers
- Leaders and facilitators of Ecclesial Base Communities or Renew
- Educators of catechists
- Those who desire to become better prepared for evangelization among Hispanics
- Those who already have a theological and pastoral formation

Requisite:

For Cycle A: A letter of recommendation (from Office of Hispanic Ministry, or a pastor in the community where you do your ministry.)

For Cycle B: Completion of Cycle A or special permission of team. (Call Jose Carrera at 612-291-4480 about permission.)

Equipo Asesor/Resource Team



Padre Enrique Lopez

El Padre Enrique Lopez, CSSR, fué ordenado al sacerdocio en 1964. Ha dado servicio pastoral en las parroquias de California, y fué involucrado en el proceso del III Encuentro y como miembro del Equipo Móvil de Evangelización Hispana de la Conferencia Católica de CA, Región XI. Cumpletó sus estudios sobre las ciencias sociales y teológicas en el Instituto Teológico de Estudios Superiores en Mexico, D.F.

Father Enrique Lopez, CSSR, was ordained in 1964. He has served in parishes in California, and was involved in the III Encuentro Process. He became a member of Region XI California Catholic Conference Hispanic Mobile Team for Evangelization. He has completed studies in social and theological sciences from the Instituto Teológico de Estudios Superiores in Mexico City.



La Hermana Rosa Marta Zarate, SJS, ha pasado los último quince años formando y entrenando personas en mas de cincuenta comunidades eclesiales de base en California. Ella estableció una Escuela de Ministerio Hispano con siete centros y desarrolló materiales para los grupos de reflexión del proceso de los II y III Encuentros. Nativa de Mexico, Hermana Rosa recibió su M.A. en Teología Pastoral de la Universidad Católica de Brazil. Con un talento maravilloso ha hecho cinco discos que presentan varios de sus canciones para la liturgia. Es autora de publicaciones para uso en la pastoral hispana.

Sister Rosa Marta Zarate, SJS, has been engaged in forming and training over 50 ecclesial base communities in the San Diego and San Bernardino dioceses during the past fifteen years. She established a School of Hispanic Ministries with seven centers for evangelization to train leaders and pastoral agents in California, and developed materials for reflection groups during the II and III National Encuentro processes. A native of Mexico, she received her M.A. in Pastoral Theology at the Catholic University of Brazil. Sister Rosa Marta also made five records including her own liturgical music and has written publications for Hispanic Ministry.



Father Patricio Guillen was ordained in the Diocese of San Diego in 1950. After studying in Rome at the International Pontifical Institute Angelicum he served in parish work and was involved in the II and III Encuentro processes. He has given talks, missions and retreats to Hispanics throughout the country. Father Guillen was a member of the pastoral team that collaborated with the International Pastoral Institute in Sierra Leone, Africa, giving a pastoral planning workshop in 1984. Currently Father Guillen is coordinator of CRITP, the Centro de Reflexión e Investigación Teológico Pastoral, Ontario, CA.

El Padre Patricio Guillen fué ordenado en el Diócesis de San Diego en 1950. Después de sus estudios en Roma en el Instituto Internacional Pontificio Angelicum hizo su servicio pastoral y estuvo involucrado en el proceso de los II y III Encuentros. Padre Patricio ha dado presentaciones, misiones y retiros al pueblo hispano en muchas partes de este país. Ahora él es coordinador de CRITP.

El Padre Stephen Wood, M.M. fué ordenado por el obispo de Sacramento en 1967. Después de 18 años de servicio en Venezuela, en 1987 regresó a servir al pueblo Hispano dentro de los Estados Unidos. Ha dado muchas misiones y retiros a los jóvenes, a matrimonios, y a maestros.

Father Stephen Wood, M.M. was ordained by the bishop of Sacramento in 1967. After eighteen years of service in Venezuela, in 1987 he returned to serve the Hispanic people in the United States. He has given many retreats and workshops to youth, to couples and to teachers.

Ms. Elizabeth Hernandez is coordinator of the School of Ministries and of Youth Ministry for the Diocese of San Bernardino, CA.

Srta. Elizabeth Hernandez es Coordinadora de Escuela de Ministerios y Pastoral Juvenil en la Diócesis de San Bernardino, CA.

COLLEGE OF
St. Thomas

HISPANIC THEOLOGICAL
PASTORAL INSTITUTE

AUGUST 7-14, 1988



The Saint Paul Seminary
School of Divinity